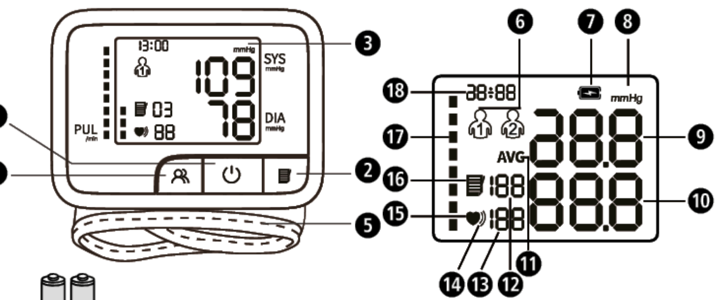
DE/GB

51078 BW 355 06-Jun-2025 Ver 1.1

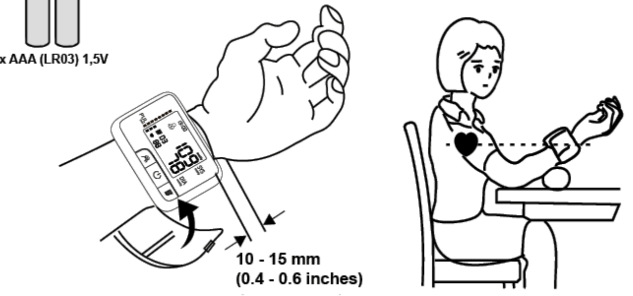
medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Handgelenk-Blutdruckmessgerät BW 355

Gerät und Bedienelemente







Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

IP22 Das Gerät ist gegen Spritzwasser geschützt. Spritzwasser aus jeder Richtung gegen das Gehäuse hat keine schädlichen Auswirkungen.

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren. (RECICLA, 04 LDPE, 20 PAP)

CE 0123 Dieses Gerät ist nach EU-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) versehen. Die Vorgaben der MDR (EU) 2017/745 sind erfüllt.

Symbol	Bedeutung	Symbol	Bedeutung
REF	Artikelnummer		Allgemeines Verbotssymbol
SN	Seriennummer des Gerätes		Nicht zerlegen oder demontieren
LOT	LOT-Nummer		Diese Seite oben
MD	Medizinprodukt		Geräteklassifikation: Typ BF
EU REP / CH REP	Bevollmächtigter Vertreter in der EU/Europäischen Gemeinschaft bzw. in der Schweiz		Vor Nässe schützen
UDI	Eindeutige Geräteidentifikation		Luftfeuchtigkeitsbereich
	Von Sonnenlicht fernhalten		Umgebungsdruckbegrenzung
	Hersteller		Temperaturbereich
	Herstellungsdatum		Importeur

Name: **BW 355 [Type AOJ-35D]**
REF **51078**
EAN **4015588 51078 6**

Manual Service

CE 0123

DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Das Ergebnis einer Blutdruckmessung mit diesem Gerät ist nicht geeignet für eine Selbstdiagnose bzw. Selbstbehandlung. Um gesundheitliche Gefahren zu vermeiden, befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Arztes und kontaktieren Sie ihn, um eine Beurteilung des Messergebnisses zu erhalten.
- Verändern Sie niemals die Einnahme von ärztlichen verordneten Medikamenten aufgrund einer Messung mit diesem Gerät und lassen Sie sich vor der Messung von Ihrem Arzt hinsichtlich des optimalen Messzeitpunkts beraten.
- Das Gerät ist nicht geeignet für die kontinuierliche Überwachung eines Patienten, zur Beurteilung einer bestehenden Krankheit oder für die erste Hilfe.
- Das Gerät ist nicht zum Einsatz bei Patienten mit chirurgischen Behandlungen geeignet, es sollte nur an festgelegten Orten bzw. in Privathaushalten eingesetzt werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Der Patient ist der vorgesehene Benutzer, es können alle Funktionen sicher verwendet werden.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Handgelenk oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die Start-/Stopp-Taste ❹, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Handgelenk ab.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Kinder unter 12 Jahren und Menschen, die nicht in der Lage sind, Ihren Willen zu äußern, dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen oder zusammen mit hochfrequenten, chirurgischen Geräten (MR-Geräte), betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder inkorrekte Messwerte auftreten.
- Nicht in der Nähe von aktiven HF-Chirurgiegeräten und dem HF-abgeschirmten Raum eines ME-Systems für Magnetresonanztomographie betreiben, wo die Intensität der EM-Störungen hoch ist.
- Bewegen Sie sich nicht während der Messung.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien oder in Feuchträumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Die Verwendung dieses Geräts neben oder zusammen mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einem unsachgemäßen Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.
- Die Verwendung von Zubehör, Messwertgebern und Kabeln, die nicht vom Hersteller autorisiert bzw. mitgeliefert wurden, können zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Immunität dieses Geräts führen und einen unsachgemäßen Betrieb zur Folge haben.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm an einem Teil des Geräts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Leistung des Geräts kommen.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Gerät vor, zerlegen Sie es nicht und reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Wiederholte Blutdruckmessungen in hoher Zahl können zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, z. B. zu Nervenquetschungen oder zu Blutgerinnseln.
- Messen Sie nicht mehr als 3-mal hintereinander und lassen Sie mindestens 5 Minuten Pause zwischen zwei Messungen. Messen Sie insgesamt nicht mehr als 6-mal am Tag.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzten Hautstellen, bei bestehendem Katheteranschluss oder nach einer Mastektomie an.
- Behalten Sie stets den Druckwert auf der Anzeige im Auge. Sollte dieser 295 mmHg (39,3 kPa) übersteigen, drücken Sie sofort die Start/Stopp-Taste ❹, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen.
- Die Manschette ist empfindlich und muss mit entsprechender Umsicht behandelt werden. Pumpen Sie die Manschette nur auf, wenn sie korrekt am Handgelenk angelegt ist.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.Wenden Sie niemals Gewalt an, z. B. beim Anlegen der Manschette.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.
- Beachten Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien, wenn Sie das Gerät entsorgen möchten.
- Sollten Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Funktion haben, benutzen Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich unverzüglich an die Servicestelle.
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefach-deckel usw. kann zum Ersticken führen. Lassen Sie daher niemals Kinder allein mit dem Gerät.
- Während des Betriebs darf keine Wartung oder Reinigung erfolgen. Beachten Sie die Wartungs- und Reinigungshinweise in dieser Anleitung.
- Bei Personen mit unregelmäßiger oder instabiler peripherer Durchblutung aufgrund von Diabetes, Lebererkrankungen, Arterienverkalkung usw. kann es zu Schwankungen der gemessenen Blutdruckwerte kommen.
- Waschen Sie Ihre Hände, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können.
- Wenn die Umgebungstemperatur weniger als 5°C oder mehr als 40°C beträgt, beträgt die Wartezeit von der minimalen Lagertemperatur bis zur Verwendung mindestens 1 Stunde; die Zeit von der maximalen Lagertemperatur beträgt mindestens 2 Stunden.
- Die mit diesem Gerät gemessenen Blutdruckwerte liegen üblicherweise etwas unter den klinisch bestimmten Werten aufgrund der ruhigeren Bedingungen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Zu häufige Messungen können aufgrund von Störungen des Blutflusses zu Verletzungen des Patienten führen.
- Die Biokompatibilität der Manschette wurde getestet, ist jedoch von Person zu Person unterschiedlich. Einige Personen könnten dennoch allergisch auf das Kontaktmaterial reagieren.
- Der Bediener sollte die Manschette wie empfohlen warten.
- Wenn sich die Leistung ändert (z. B. ungenaue Messung oder abnormale Anzeige), stellen Sie die Verwendung bitte sofort ein und wenden Sie sich rechtzeitig an den Kundendienst.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE
- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

❶ Benutzerauswahl / Taste für allgemeine Einstellungen
❷ Speicher-Taste
❸ LCD-Anzeige
❹ START/STOP-Taste
❺ Handgelenk-Manschette
❻ Benutzersymbol
❼ Batteriewechsel-Symbol
❽ Messeinheit
❾ Anzeige des systolischen Drucks
❿ Anzeige des diastolischen Drucks
⓫ Durchschnittswert
⓬ Speicherplatz-Nummer
⓭ Herzrate
⓮ Anzeige unregelmäßiger Herzschlag
⓯ Puls-Symbol
⓰ Speicher-Symbol
⓱ Blutdruck
⓲ Zeit

Lieferumfang
Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Handgelenk-Blutdruckmessgerät **BW 355**
- 2 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Aufbewahrungsbox
- 1 Gebrauchsanweisung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.
Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Handgelenk-Blutdruckmessgerät dient zur Messung des systolischen und diastolischen Drucks sowie der Pulsfrequenz einer erwachsenen Person mittels nicht-invasiver oszillometrischer Technik durch eine aufblasbare Manschette, die um das Handgelenk angelegt wird. Das Gerät kann in medizinischen Einrichtungen oder zu Hause verwendet werden.
Kontraindikationen: Es gibt keine bekannten Kontraindikationen.
Vorgesehene Benutzer:
1. Laien oder klinische Fachleute.
2. Personen, welche die Gebrauchsanweisung lesen und verstehen können.
Klinischer Nutzen: Die Patienten können den systolischen Druck, den diastolischen Druck und die Pulsfrequenz zu Hause jederzeit überwachen.
Dadurch wird die Zahl der Krankenhausbesuche erheblich reduziert, das Risiko von Reisen verringert und die Lebensqualität der Patienten verbessert.

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Blutdruckklassifikation

systolisch mmHg	diastolisch mmHg	Klassifikation
≥ 160	≥ 100	Bluthochdruck
140 - 159	90 - 99	leichter Bluthochdruck
90 - 139	60 - 89	normaler Blutdruck
< 90	< 60	zu niedriger Blutdruck

WARNUNG!
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

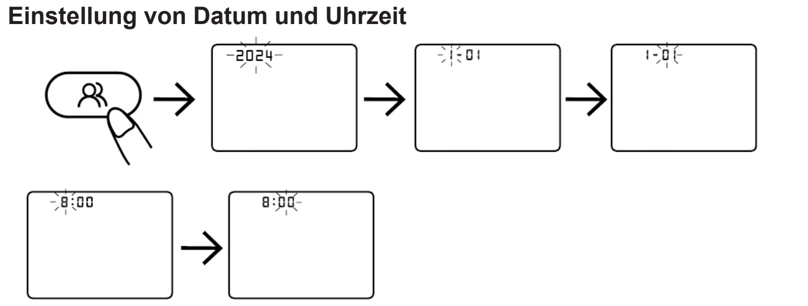
Inbetriebnahme: Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie ihn und setzen Sie 2 Stück 1,5V-Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien sofort aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol ❼ im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Einstellung des Benutzers

Drücken Sie kurz auf die - Taste ❶, um die Benutzereinstellung zu ändern. Erneuter kurzer Druck auf ❶ wechselt zwischen den Benutzern 1 oder 2. Drücken Sie dann die START/STOPP-Taste ❹, um den Benutzer zu bestätigen und das Gerät auszuschalten.

Einstellung von Datum und Uhrzeit



Das Handgelenk-Blutdruckmessgerät speichert automatisch bis zu 199 Messwerte für jeden Benutzer (1 oder 2). Die Speicherfunktion speichert die Messwerte mit Datum und Uhrzeit. Stellen Sie das Gerät auf das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie zum ersten Mal eine Messung durchführen. Das Datum und die Uhrzeit können während einer Messung nicht geändert werden.

1. Drücken Sie die Taste ❶, bis die Jahreszahl blinkt.
2. Drücken Sie die Speicher-Taste ❷, um die Jahreszahl einzustellen und drücken Sie dann erneut auf ❶, um zur Einstellung des Monats zu gelangen.
3. Verwenden Sie nun wieder die Speicher-Taste ❷, um den Monat einzustellen und verfahren Sie analog entsprechend für die Einstellungen von Tag, Stunde und Minute.
4. Drücken Sie abschließend auf die Taste ❶, um den Einstellungsdialog zu verlassen.

Anlegen der Manschette

- Bringen Sie die saubere Manschette am linken unbekleideten Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (siehe Abbildungen links).
- Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 10-15 mm betragen.
- Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk, jedoch nicht zu fest, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

Wie wird richtig gemessen?

- Führen Sie die Messung im Sitzen durch.
- Entspannen Sie vor der Messung 5 bis 10 Minuten lang.
- Entspannen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z. B. auf einem Tisch.
- Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herzhöhe befindet (siehe Abbildungen links).
- Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.
- Messen Sie niemals nach körperlicher Anstrengung oder einem Bad.
- Halten Sie Ihre Beine während der Messung ruhig und schlagen Sie die Beine nicht übereinander.
- Führen Sie die Messung jeden Tag zur gleichen Zeit durch.
- Verwenden Sie immer nur die Originalmanschette und keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
- Halten Sie Ihre Füße flach auf dem Boden.

Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.
- Drücken Sie die START/STOPP-Taste ❹, um die Messung zu starten. Automatisch pumpt das Gerät langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen und im Display erscheint «0».
- Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol ⓯ im Display zu blinken.
- Ist die Messung beendet, wird die Manschette entlüftet. Der systolische ❾ und der diastolische ❿ Blutdruck sowie der Puls-Wert erscheinen im Display. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag ⓮.
- Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Speicher (1 oder 2) gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 199 Messwerte gespeichert werden. Sind bereits 199 Werte gespeichert, wird der älteste Wert überschrieben.

Die Messung abbrechen

Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z. B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die START/STOPP-Taste ❹ gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen / löschen

Drücken Sie im Standby-Modus einmal die Speicher-Taste ❷. Das Gerät zeigt den Durchschnittswert der letzten drei Blutdruckmessungen an. Drücken Sie die Speicher-Taste ❷, um die erste Messung anzuzeigen. Drücken Sie die Speicher-Taste ❷ erneut, um die anderen Messungen nacheinander anzuzeigen.

Speicher löschen: Drücken Sie im Standby-Modus kurz die ❶, um die Benutzergruppe auszuwählen, drücken Sie dann die START/STOPP-Taste ❹, um zu bestätigen und das Gerät auszuschalten. Drücken Sie dann kurz die Speicher-Taste ❷, um zum Speicherbereich zu gelangen. Drücken und halten Sie anschließend 3 Sekunden lang die Speicher-Taste ❷, um den Speicher des Gerätes zu löschen. Auf dem Bildschirm wird das Symbol „NO“ angezeigt.

Automatische Abschaltung

Erfolgt für ca. 20 Sekunden keine Bedienung, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Fehleranzeigen

Bei ungewöhnlichen Messungen erscheinen folgende Anzeigen im Display:

Anzeige	Ursache / Lösung
Er U	Die Aufpumpphase dauert zu lang. Der Aufblasdruck erreicht innerhalb von 12 Sekunden keine 30 mmHg – bitte prüfen Sie den korrekten Sitz der Manschette.
Er H	Aufblasdruck erreicht 295 mmHg – Es erfolgt eine automatische Entlüftung nach 20 ms.
Er 1	Es wurde kein Puls gefunden.
Er 2	Bewegung, Sprechen oder magnetische Störung während des Messvorgangs.
Er 3	Abnormales Messergebnis.
Er 23	Systolischer Wert unter 45 mmHg
Er 24	Systolischer Wert über 230 mmHg
Er 25	Diastolischer Wert unter 25 mmHg
Er 26	Diastolischer Wert über 160 mmHg

Störungen beheben

Problem	Ursache und Lösungen
Keine Anzeige obwohl das Gerät eingeschaltet ist und Batterien eingelegt sind	Ggf. sind die Batterien leer. Legen Sie neue Batterien unter Beachtung der Polarität ein. Prüfen Sie, ob das Gerät schadhaft ist. Kontaktieren Sie ggf. den Kundenservice.
Messung kann nicht durchgeführt werden oder Luft entweicht / kein Druckaufbau	Legen Sie die Manschette korrekt an. Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.
Jede Messung erzielt stark voneinander abweichende Resultate	Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise nach einer 30-minütigen Ruhephase. Beachten Sie alle in dieser Anleitung gegebenen Hinweise zur korrekten Messung und zu den allgemeinen Ursachen für Falschmessungen. Leicht abweichende Resultate sind normal, da der Blutdruck ständigen Schwankungen unterworfen ist.
Die gemessenen Resultate unterscheiden sich stark von beim Arzt gemessenen Werten	Speichern Sie die gemessenen Werte und besprechen Sie diese mit Ihrem Arzt. Es ist nicht ungewöhnlich, dass nicht zu Hause gemessene Werte stark abweichen können.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphtha, Verdünner oder Benzin etc.. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Reinigen Sie das Gerät einmal wöchentlich. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz gemäß den Umgebungsbedingungen für Lagerung und Transport auf.

Desinfektion

Wir empfehlen, das Gerät vor und nach jeder Benutzung ca. 1 Minute lang mit einer 70%-igen Isopropanol-Lösung zu desinfizieren. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:
Desinfizieren Sie das Gehäuse mit einem in der Lösung leicht befeuchteten, weichen Tuch und wischen Sie es sofort trocken.
Desinfizieren Sie nicht mit Hochtemperaturdampf oder ultravioletter Bestrahlung, da dies das Gerät beschädigen oder die Alterung beschleunigen könnte!
Achten Sie bei jeglicher Reinigung und Desinfektion darauf, dass die angegebenen Umgebungsbedingungen für den Betrieb eingehalten werden.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 60601-1 und EN 60601-1-2. Dieses Gerät ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) versehen. Die Vorgaben der MDR (EU) 2017/745 sind erfüllt.
Das Produkt wurde klinisch geprüft gemäß den Vorgaben von ISO 81060-2.

Technische Daten

HINWEIS
Die Oberflächentemperatur des Gerätes beträgt (in Motornähe) maximal 41,3°C. Verwenden Sie das Gerät daher nicht kontinuierlich über einen längeren Zeitraum hinweg, denn das kann Messabweichungen und Überhitzung des Gerätes verursachen.

Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 199 für Messdaten
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 3V⎓ , 2 x 1,5V Batterien AAA LR03
Pneumatischer Druckmessbereich	: 0-295 mmHg (0-39 kPa)
Überdruckschutzgrenze	: 295 mmHg (39,3 kPa)
Messbereich Blutdruck	: Systole: 45–230 mmHg (6–30,7 kPa); Diastole: 25–160 mmHg (3,3–21,3 kPa)
Messbereich Puls	: 40–199 Schläge/Min.
Genauigkeit des Manschetten-Drucks	: ± 3 mmHg (± 0,4 kPa)
Genauigkeit der Pulswerte	: ± 5 %
Betriebsart	: Kontinuierlicher Betrieb
Lebensdauer	: 5 Jahre
Betriebsbedingungen	: +5 °C bis +40 °C, 15 bis 90 % max. relative Luftfeuchte, atmosphärischer Druck: 70-106 kPa
Lager- und Transportbedingungen	: -20 °C bis +55 °C, 10 bis 93 % max. relative Luftfeuchte, atmosphärischer Druck: 70-106 kPa. Vermeiden Sie während des Transports oder der Lagerung starke Stöße, direkte Schläge, korrosives Gas, Sonnenexposition oder Regen. Achten Sie auf gute Belüftung.
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 90 x 28,5 x 66 mm
Größe des Displays	: 49 x 36 mm
Manschette	: ca. 13,5 – 19,5 cm für Erwachsene
Gewicht	: ca. 128 g ohne Batterien

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.
Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
- **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
- **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
- **d.** Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.
Service-Informationen sind hier verfügbar: https://www.medisana.com/servicepartners

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

EU REP **Share Info GmbH**
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, DEUTSCHLAND
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP **Share Info Suisse GmbH**
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SCHWEIZ
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

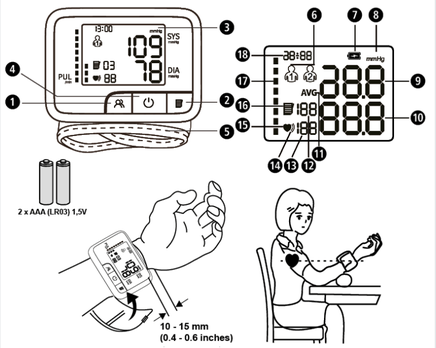
DE/GB

51078 BW 355 06-Jun-2025 Ver 1.1

medisana®

GB **Instruction Manual**
Wrist blood pressure monitor BW 355

Device and controls



Explanation of Symbols

This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warnings must be followed to prevent possible injury to the user.

CAUTION
These instructions must be followed to prevent possible injury to the device.

NOTE
These instructions provide you with useful additional information regarding installation or operation.

IP22
The device is protected against splashing water. Water splashed against the enclosure from any direction shall have no harmful effects.

This product is subject to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is labelled accordingly. Disposal only according to the “WEEE” Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive.

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

CE 0123 Device complies with European Regulation on Medical Device EU MDR 2017/745.

REF	Article Number		General prohibition symbol
SN	Serial Number		Do not disassemble or dismantle
LOT	LOT number		This side up
MD	Medical Device		Device classification: type BF applied part
EU REP	EU / Switzerland authorized representative		Keep dry
CH REP			
UDI	Unique Device Identifier		Humidity range
	Keep away from sunlight		Ambient pressure limitation
	Manufacturer		Temperature range
	Date of manufacture		Importer

Name: **BW 355 [Type AOJ-35D]**
REF **51078**
EAN **4015588 51078 6**

Manual Service

CE 0123

GB IMPORTANT INFORMATION! KEEP IN A SAFE PLACE!

Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference. If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.

- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- The unit is intended only for use in the home.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- The result of a blood pressure measurement with this device is not suitable for self-diagnosis or self-treatment. To avoid health risks, always follow your doctor's instructions and contact him/her for an assessment of the measurement result.
- Never change the intake of medication prescribed by a doctor as a result of a measurement with this device and consult your doctor for advice on the best time to take the measurement before measuring.
- The device is not suitable for continuous monitoring of a patient, assessment of an existing disease or first aid.
- The device is not suitable for use on patients undergoing surgical treatment and should only be used in specified locations or in private homes.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- The patient is an intended operator and all the functions can be safely used.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the wrist or other complaints, press the Start/Stop button ❹ to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your wrist.
- This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons. Medical devices are not toys!
- Do not let a child below 12 years old or the people who can’t express intention to use the device.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The device must not be operated in rooms with high radiation levels or in the vicinity of devices with high radiation levels, such as radio transmitters, mobile phones or microwaves, or together with high-frequency surgical devices (magnetic resonance [MR] devices). This may cause malfunctions or incorrect readings.
- Do not operate near active RF surgical equipment and the RF-shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging where the intensity of EM interference is high.
- Do not move during the measurement.
- Protect the unit from moisture. Should liquid nevertheless penetrate the device, the batteries must be removed immediately and further applications avoided. In this case, contact your specialist dealer or inform us directly.
- Never use the unit outdoors or in damp rooms.
- Do not operate the unit near flammable gas (e.g. narcotic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquid (e.g. alcohol).
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Do not make any modifications to the unit, do not disassemble it and never repair the unit yourself. Have repairs carried out only by authorised service centres.
- Before using the device, it is the user's responsibility to determine that the device is safe and working properly.
- Repeated blood pressure measurements in high numbers can lead to undesirable side effects, e.g. nerve crushing or blood clots.
- Do not measure more than 3 times in a row and leave at least 5 minutes between two measurements. Do not measure more than 6 times a day in total.
- Never place the cuff over injured skin, with an existing catheter connection or after a mastectomy.
- Always keep an eye on the pressure reading on the display. If it exceeds 295 mmHg (39.3 kPa), press the Start/Stop button ❹ immediately to deflate the cuff.
- The cuff is delicate and must be handled with care. Only inflate the cuff when it is correctly applied to the wrist.
- Protect the unit from heavy blows and do not drop it. Never use force, e.g. when putting on the cuff.
- Use only original accessories and spare parts from the manufacturer, otherwise damage to the unit or personal injury may result.
- Observe the local disposal guidelines if you wish to dispose of the unit.
- If you have any doubts about the proper functioning of the unit, stop using it and contact the service centre immediately.
- Swallowing small parts such as packaging material, battery, battery compartment cover, etc. can lead to suffocation. Therefore, never leave children alone with the unit.
- No maintenance or cleaning may be carried out during operation. Follow the maintenance and cleaning instructions in this manual.
- People with irregular or unstable peripheral blood circulation due to diabetes, liver disease, arteriosclerosis, etc. may experience fluctuations in the measured blood pressure values.
- Wash your hands before using the device.
- Do not measure blood pressure when other measurements are being taken on the same part of the body at the same time, as these may be disturbed or fail.
- If the ambient temperature is less than 5°C or more than 40°C, the waiting time from minimum storage temperature to use is at least 1 hour; the time from maximum storage temperature is at least 2 hours.
- Blood pressure values measured with this device are usually slightly lower than clinically determined values due to the quieter conditions.
- Remove the batteries if you are not using the device for a long time.
- Too frequent measurements can cause injury to the patient due to blood flow interference.
- The cuff has been tested for biocompatibility, but it varies from person to person, and some people may still be allergic to the contact material.
- Maintenance should be done by the operator as suggested.
- When the performance changes (such as: inaccurate measurement or abnormal display), please stop using it immediately and contact the after-sales service personnel in time.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES
- Do not disassemble batteries!
- Replace all batteries if the unit display shows the low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period of 3 months or more!
- Keep batteries out of children’s reach!
- Do not attempt to recharge batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LC-Display

❶ User selection - general settings button
❷ Memory button
❸ LCD screen
❹ START/STOP button
❺ Wrist cuff
❻ User icon
❼ Low battery
❽ Unit of pressure
❾ Systolic blood pressure
❿ Diastolic blood pressure
⓫ Average value
⓬ Memory number
⓭ Pulse rate
⓮ Irregular heartbeat icon
⓯ Heartbeat icon
⓰ Memory icon
⓱ Blood pressure
⓲ Time

Scope of delivery
The scope of delivery includes:
- 1 **medisana** Wrist blood pressure monitor **BW 355**
- 2 Batteries (type AAA, LR03) 1.5V • 1 Storage box • 1 Instruction manual

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.
If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Intended use

The Wrist Blood Pressure Monitor is intended to measure the systolic pressure and diastolic pressure, as well as the pulse rate of adult person via non-invasive oscillometric technique by an inflatable cuff wrapped around the wrist. The unit can be used in medical facilities or at home.
Contraindications: There are no known contraindications.
Intended users:
1.L ay person or clinical professionals.
2.Persons, who can read and understand the user manual.
Clinical benefit: Patients can monitor systolic pressure, diastolic pressure and pulse rate at home at any time, greatly reducing the number of visits to the hospital, reducing the risk of travel and improving the quality of patient's life.

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg	Classification
≥ 160	≥ 100	High blood pressure
140 - 159	90 - 99	Mild hypertension
90 - 139	60 - 89	Normal blood pressure
< 90	< 60	too low blood pressure

WARNING!
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors.Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

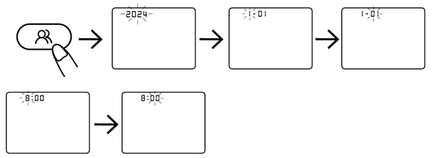
Starting up: Insert / replace batteries

Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries. The cover of the battery compartment is located on the back of the unit. Open it and insert 2 x 1.5V batteries, type AAA LR03. Pay attention to the polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.
Replace the batteries immediately if the low battery symbol ❼ appears in the display or if nothing appears in the display after the unit has been switched on.

User setting

Briefly press the 👤 - button ❶ to change the user setting. Pressing the 👤 - button ❶ briefly again switches between users 1 or 2. Then press the START/STOP button ❹ to confirm and turn off the device.

Setting the date and time



The wrist blood pressure monitor automatically stores up to 199 readings for each user (1 or 2). The memory function stores the readings with the date and time.
Set the device to the current date and time before taking a measurement for the first time. The date and time cannot be changed during a measurement.
1. Press button 👤 ❶ until the year flashes.
2. Press the memory button ❷ to set the year and then press 👤 ❶ again to move to the month setting.
3. Press the memory button ❷ again to set the month and proceed analogously for the day, hour and minute settings.
4. Finally, press 👤 ❶ to exit the settings dialogue.

Fitting the cuff

- Attach the clean cuff to the left wrist which is free from clothing with the palm of the hand facing upwards (see illustrations on the left).
- There should be a gap of approx. 10-15 mm (0.4“-0.6“) between the cuff and the palm of the hand.
- Press the Velcro tape firmly around the wrist ensuring that it is not so tight that it could falsify the measured result.

How to measure correctly

- Perform the measurement while sitting down.
- Relax for 5 to 10 minutes before the measurement.
- Relax your arm and rest it loosely, e.g. on a table.
- Raise your wrist so that the pressure cuff is at heart level (see illustrations on the left).
- Keep calm during the measurement: do not move and do not talk, otherwise the measurement results may change.
- Never take a measurement after physical exertion or a bath.
- Keep your legs still during the measurement and do not cross your legs.
- Take the measurement at the same time every day.
- Always use only the original cuff and no spare parts that have not been approved by the manufacturer.
- Keep your feet flat on the floor.

Measure the blood pressure

After you have properly applied the cuff, the measurement can be started:
- Press the START/STOP button ❹ to start the measurement. Automatically, the device slowly inflates the cuff to measure your blood pressure and the display shows „0“.
- The device will continue to inflate the cuff until it reaches a sufficient pressure for the measurement. The device then slowly deflates the cuff and takes the measurement. As soon as the device detects a signal, the pulse icon ⓯ starts flashing in the display.
- When the measurement is finished, the cuff is deflated. The systolic ❾ and diastolic ❿ blood pressure and the pulse value appear in the display. If the device has detected an irregular pulse, the symbol for irregular heartbeat ⓮ also appears.
- The measured values are automatically stored in the selected memory (1 or 2). Up to 199 readings can be stored in each memory. If 199 values are already stored, the oldest value is overwritten.

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (e.g. the patient feels unwell) the START/STOP button ❹ can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Display /delete stored values

In standby mode, press the memory button ❷ once and the device will display the average value of the previous three blood pressure meaurements. Press the memory button ❷ to see the first measurement. Press the memory button ❷ again and the other measurements will be displayed one by one.
Delete memory: In standby mode, shortly press 👤 ❶ to select the user group to be deleted, then press the Start/ Stop ❹ button to confirm and turn off the device. Shortly press memory button ❷ to access the memory. Press and hold the memory button ❷ for 3 seconds to delete the device memory. “NO” icon will appear on the screen.

Automatic switch-off

If no operation is performed for approx. 20 seconds, the unit switches off automatically.

Error displays

In the event of unusual measurements, the following indications appear on the display:

Display	Cause / Solution
Er U	The inflation phase takes too long. The inflation pressure does not reach 30 mmHg within 12 seconds - please check the correct fit of the cuff.
Er H	Inflation pressure reaches 295 mmHg - automatic deflation after 20 ms.
Er 1	No pulse detected.
Er 2	Movement, talking or magnetic interference during the measurement process.
Er 3	Abnormal measurement result.
Er 23	Systolic value below 45 mmHg
Er 24	Systolic value above 230 mmHg
Er 25	Diastolic value below 25 mmHg
Er 26	Diastolic value above 160 mmHg

Troubleshooting

Problem	Cause and solution
No display although the unit is switched on and batteries are inserted	The batteries may be empty. Insert new batteries, observing the polarity. Check whether the unit is defective. If necessary, contact the customer service.
Measurement cannot be carried out or air escapes / no pressure build-up	Put the cuff on correctly. Repeat the measurement after a 30-minute rest period. Do not talk or move during the measurement.
Each measurement achieves widely differing results	Repeat the measurement in the correct manner after a 30-minute rest period. Follow all the instructions given in this manual for correct measurement and common causes of incorrect measurements. Slightly deviating results are normal as blood pressure is subject to constant fluctuations.
The measured results differ greatly from the values measured by the doctor	Save the measured values and discuss them with your doctor. It is not uncommon that values not measured at home can deviate greatly.

If you cannot solve a problem, contact customer service. Do not disassemble the unit yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the device. Clean the unit and the cuff with a soft cloth lightly moistened with a mild soap solution. Never use harsh detergents, alcohol, naphtha, thinner or petrol etc.. Do not immerse the unit or any accessories in water. Make sure that no moisture enters the unit. Do not use the unit again until it is completely dry. Do not expose the unit to direct sunlight, protect it from dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme heat or cold. Clean the unit once a week. Store the unit in a clean and dry place according to the environmental conditions for storage and transport.

Disinfection

We recommend disinfecting the unit with a 70% isopropanol solution for approx. 1 minute before and after each use. To do this, proceed as follows: Disinfect the housing with a soft cloth slightly moistened in the solution and wipe dry immediately. Do not disinfect with high-temperature steam or ultraviolet irradiation, as this could damage the unit or accelerate its ageing! For any cleaning and disinfection, ensure that the specified ambient conditions for operation are observed.

Guidelines and standards

This blood pressure monitor complies with the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified according to EC directives and bears the CE mark (mark of conformity). The blood pressure monitor complies with the European regulations EN 60601-1 and EN 60601-1-2. This device is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol). The specifications of MDR (EU) 2017/745 are met.
The product was clinically investigated according to the requirements of ISO 81060-2.

Technical Specifications, Essential Performance

NOTE
The maximum surface temperature of the product (near motor) is 41.3°C, do not use it continuously for a long time, otherwise it will cause measurement deviation and equipment heating.

Display system	: Digital display
Memory slots	: 2 x 199 for measurement data
Measuring method	: Oscillometric
Power supply	: 3V⎓ , 2 x 1.5V batteries AAA LR03
Pneumatic pressure measuring range	: 0-295 mmHg (0-39 kPa)
Overpressure protection limit	: 295 mmHg (39.3 kPa)
Blood pressure measuring range (3.3–21.3 kPa)	: Systolic: 45–230 mmHg (6–30.7 kPa); Diastolic: 25–160 mmHg
Pulse measuring range	: 40–199 beats/min.
Accuracy of the cuff pressure	: ± 3 mmHg (± 0.4 kPa)
Accuracy of the pulse rate	: ± 5%
Operation mode	: Continous operation
Service life	: 5 years
Operating conditions	: +5 °C to +40 °C, 15 to 90 % max. relative humidity, atmospheric pressure: 70-106 kPa
Storage and transport conditions	: -20 °C to +55 °C, 10 to 93 % max. relative humidity, atmospheric pressure: 70-106 kPa. During transportation or storage avoid shocks, direct blows, corrosive gas, exposure to sunlight or rain. Ensure good ventilation.
Dimensions (L x W x H)	: approx. 90 x 28.5 x 66 mm
Screen size	: 49 x 36 mm
Cuff	: approx. 13.5 - 19.5 cm for adults
Weight	: approx. 128 g without batteries

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:
1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Applied parts which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Information about service can be found here: https://www.medisana.com/servicepartners

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The complete instructions for use are available for download at https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao’an District, 518126 Shenzhen, CHINA

EU REP **Share Info GmbH**
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, GERMANY
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP **Share Info Suisse GmbH**
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, Switzerland
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

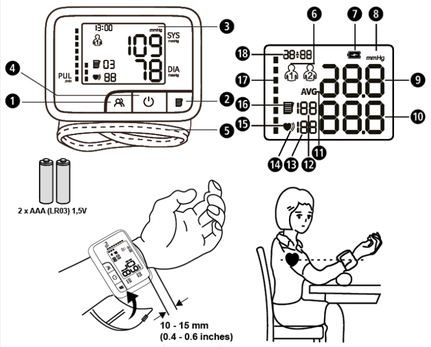
NL/FR

51078 BW 355 06-Jun-2025 Ver 1.1

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Polsbloeddrukmeter BW 355

Apparaat en bedieningselementen



2 x AAA (LR03) 1,5V

Legenda

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke letsels van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.

IP22

Het apparaat is spatwaterdicht. Spatwater tegen de behuizing, uit welke richting dan ook, heeft geen schadelijke gevolgen.

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemarkeerd.

Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

CE 0123

Het apparaat is gecertificeerd conform de EU-richtlijnen en voorzien van een CE-markering (conformiteitsmarkering). Aan de voorschriften van MDR (EU) 2017/745 is voldaan.

REF	Artikelnummer		Algemeen verbodssymbool
SN	Serienummer van het apparaat		Niet uit elkaar halen of demonteren
LOT	LOT-nummer		Deze zijde boven
MD	Medisch hulpmiddel		Apparaatclassificatie: type BF
EU REP	Gemachtigde EU-/CH-vertegenwoordiger		Beschermen tegen vocht
CH REP			
UDI	Eenduidige apparaatidentificatie		Luchtvochtigheidsbereik
	Beschermen tegen zonlicht		Omgevingsdrukbegrenzing
	Fabrikant		Temperatuurbereik
	Productiedatum		Importeur

Name: BW 355 [Type AOJ-35D]
REF 51078
EAN 4015588 51078 6

Manual Service CE 0123

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik.
- Overleg met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken als u lijdt aan een ziekte, zoals bijv. arteriële vernauwing.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om de hartfrequentie van een pacemaker te controleren.
- Het resultaat van een bloeddrukmeting met dit apparaat is niet geschikt voor een zelfdiagnose of een zelfbehandeling. Voorkom gezondheidsrisico's, neem altijd de aanwijzingen van uw arts in acht en neem contact met uw arts op om de meetresultaten te laten beoordelen.
- Verander op basis van een meting met dit apparaat nooit de inname van medicijnen die een arts u heeft voorgeschreven en laat u, voordat u een meting gaat uitvoeren, door uw arts adviseren over het optimale tijdstip om een meting uit te voeren.
- Het apparaat is niet geschikt om een patiënt continu te controleren, om een bestaande ziekte te beoordelen of om eerste hulp te verlenen.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik bij patiënten die chirurgisch worden behandeld. Het mag uitsluitend worden gebruikt op gespecificeerde plaatsen of in de thuissituatie.
- Zwangere vrouwen moeten de vereiste voorzorgsmaatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg evt. uw arts.
- De patiënt is de beoogde gebruiker, alle functies kunnen veilig worden gebruikt.
- Als tijdens een meting ongemakken optreden, zoals bijv. pijn aan de pols of andere klachten, druk dan op de start-/stopknop ❹, zodat de manchet direct leegloopt. Maak de manchet los en haal hem van de pols af.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij ze worden begeleid door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die ze heeft geïnstrueerd dit apparaat op de juiste wijze te gebruiken.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het apparaat bij jongeren wilt gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Kinderen die jonger zijn dan 12 jaar en mensen die niet in staat zijn om hun wil te uiten mogen het apparaat niet gebruiken.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met een hoge stralingsintensiteit of in de omgeving van apparaten met een hoge stralingsintensiteit, zoals bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons of in de buurt van hoogfrequente chirurgische apparatuur (magnetische resonantie-apparatuur [MR]). Daardoor kan de werking worden verstoord of kunnen onjuiste meetresultaten worden verkregen.
- Niet gebruiken in de buurt van actieve hoogfrequente chirurgische apparatuur en in de buurt van een tegen hoge frequentie afgeschermde ruimte van een multifrequency excitation (MFE) systeem voor magnetische resonantietomografie waar de intensiteit van de elektromagnetische storingen hoog is.
- Beweeg niet tijdens de meting.
- Bescherm het apparaat tegen vocht. Verwijder de batterijen onmiddellijk en gebruik het apparaat niet meer als er toch vocht in is gekomen. Neem in dat geval contact op met uw verkoper of rechtstreeks met ons.
- Gebruik het apparaat nooit in de buitenlucht of in vochtige ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdovingsgas, zuurstof of waterstof) of een brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Het gebruik van dit apparaat naast of samen met andere apparaten dient vermeden te worden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen dit apparaat en de andere apparaten in de gaten te worden gehouden om te controleren of ze normaal functioneren.
- Het gebruik van accessoires, sensoren en snoeren die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd of zijn meegeleverd, kunnen leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of een verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat, wat kan leiden tot een onjuiste werking.
- Draagbare HF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet op minder dan 30 cm van een deel van het apparaat worden gebruikt, inclusief het door de producent aangegeven snoer. Anders kan de werking van dit apparaat nadelig worden beïnvloed.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan, demonteer het niet en repareer het apparaat nooit zelf. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt, is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en goed werkt.
- Veel bloeddrukmetingen achter elkaar kunnen leiden tot ongewenste bijwerkingen, bijv. tot beknelde zenuwen of bloedstolsels.
- Meet niet vaker dan 3 keer achter elkaar en houd minstens 5 minuten pauze aan tussen twee metingen. Meet in totaal niet vaker dan 6 keer op een dag.
- Doe de manchet nooit om over een beschadigde huid, bij een bestaande katheteraansluiting of na een mastectomie.
- Houd altijd de drukwaarde op het display in de gaten. Druk direct op de start-/stopknop ❹ als de drukwaarde hoger is dan 295 mmHg (39,3 kPa), zodat de manchet meteen leegloopt.
- De manchet is kwetsbaar en moet met de nodige zorgvuldigheid worden behandeld. Pomp de manchet alleen op als hij correct om de pols is gedaan.
- Bescherm het apparaat tegen harde stoten en laat het niet vallen. Gebruik nooit kracht, bijv. bij het omdoen van de manchet.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van de fabrikant, anders bestaat er kans op schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur weg overeenkomstig de gemeentelijke afvalvoorschriften.
- Gebruik het apparaat niet verder en neem direct contact op met de servicedienst als u twijfelt of het wel goed werkt.
- Het inslikken van kleine onderdelen zoals verpakkingsmateriaal, een batterij, het klepje van het batterijvak enz. kan leiden tot verstikking. Laat daarom kinderen nooit alleen met het apparaat.
- Als het apparaat in gebruik is mag het niet worden onderhouden of schoongemaakt. Neem de onderhouds- en schoonmaakinstructies in deze handleiding in acht.
- Bij personen met een onregelmatige of instabiele perifere bloedsomloop als gevolg van diabetes, een leverziekte, aderverkalking enz. kunnen de resultaten van een bloeddrukmeting schommelen.
- Was uw handen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Meet de bloeddruk niet als tegelijkertijd andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd, aangezien deze daardoor worden verstoord of kunnen mislukken.
- Als de omgevingstemperatuur lager is dan 5 °C moet minstens 1 uur worden gewacht voordat het apparaat kan worden gebruikt. Als de bewaartemperatuur hoger is dan 40 °C moet minstens 2 uur worden gewacht voordat het apparaat kan worden gebruikt.
- De met dit apparaat gemeten bloeddruk is doorgaans iets lager dan klinisch verkregen resultaten als gevolg van de rustigere omstandigheden.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Te frequente metingen kunnen bij patiënten leiden tot letsel als gevolg van een verstoring van de bloedstroom.
- De biocompatibiliteit van de manchet is getest, maar verschilt van persoon tot persoon. Sommige personen kunnen echter allergisch reageren op het contactmateriaal.
- De gebruiker dient de manchet te onderhouden zoals aanbevolen.
- Gebruik het apparaat niet verder en neem tijdig contact op met de klantenservice als de werking verandert (bijv. onnauwkeurige meting of abnormale weergave).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN
- Haal batterijen niet uit elkaar!
- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane plaats onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet gaat gebruiken.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Laad de batterijen niet opnieuw op! Explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Explosiegevaar!
- Niet in het vuur gooien! Explosiegevaar!
- Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht.

Apparaat en lcd-display

❶ Selectie gebruiker/knop voor algemene instellingen
❷ Geheugenknop
❸ Lcd-display
❹ Start-/stopknop
❺ Gebruikerssymbool
❻ Meeteenheid
❼ Symbool batterij vervangen
❽ Weergave van de systolische druk
❾ Gemiddelde waarde
❿ Weergave van de diastolische druk
⓫ Nummer geheugenplaats
⓬ Hartfrequentie
⓭ Weergave onregelmatige hartslag
⓮ Hartslagsymbool
⓯ Geheugensymbool
⓰ Bloeddruk
⓱ Tijd

Leveringsomvang

Meegeleverd:
- 1 **medisana** Polsbloeddrukmeter **BW 355**
- 1 opbergetui
- 2 batterijen (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 gebruiksaanwijzing

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met de servicedienst.
Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Beoogd gebruik

Deze polsbloeddrukmeter dient voor het meten van de systolische en diastolische druk en de hartslagfrequentie van een volwassen persoon door middel van niet-invasieve oscillometrische techniek door een opblaasbare manchet die om de pols wordt gedaan. Het apparaat kan worden gebruikt in medische praktijken en in de thuissituatie.
Contra-indicaties: Er zijn geen contra-indicaties bekend.
Beoogde gebruikers:
1. leken of klinische professionals.
2. Personen die de gebruiksaanwijzing kunnen lezen en begrijpen.
Klinische voordelen: Patiënten kunnen thuis op elk moment de systolische druk, diastolische druk en polsslag controleren. Dit vermindert het aantal ziekenhuisbezoeken aanzienlijk, vermindert het risico op reizen en verbetert de levenskwaliteit van de patiënt.

Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die bij elke hartslag in de vaten ontstaat. Als het hart samentrekt (= systole) en bloed in de arteriën pompt, leidt dat tot een drukverhoging. De hoogste waarde daarvan wordt systolische druk genoemd en bij een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Als de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, daalt ook de druk in de arteriën. Als de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde – de diastolische druk – gemeten.

Bloeddrukclassificatie

systolisch mmHg	diastolisch mmHg	classificatie
≥ 160	≥ 100	hoge bloeddruk
140 - 159	90 - 99	licht verhoogde bloeddruk
90 - 139	60 - 89	normale bloeddruk
< 90	< 60	lage bloeddruk

WAARSCHUWING
Te lage bloeddruk vormt ook een gezondheidsrisico! Duizeligheid kan leiden tot gevaarlijke situaties (bijv. op een trap of in het verkeer)!

Beïnvloeding en beoordeling van de metingen

- Meet uw bloeddruk meermaals, sla de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd worden beoordeeld door een arts die ook op de hoogte is van uw medische voorgeschiedenis. Houd uw arts zo nu en dan op de hoogte van de resultaten als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts noteert.
- Bedenk bij de bloeddrukmetingen dat de dagelijkse waarden afhankelijk zijn van vele factoren. Zo hebben roken, alcoholgebruik, medicijnen en lichamelijke inspanning allemaal een eigen invloed op de meetresultaten.
- Meet uw bloeddruk voor het eten.
- Neem minstens 5-10 minuten rust voor u uw bloeddruk meet.
- Breng uw arts op de hoogte als de systolische of de diastolische waarde van de meting ondanks correct gebruik van het apparaat herhaaldelijk ongewoon lijken (te hoog of te laag). Dit geldt ook wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat als gevolg van een onregelmatige of zeer zwakke hartslag een meting niet mogelijk is.

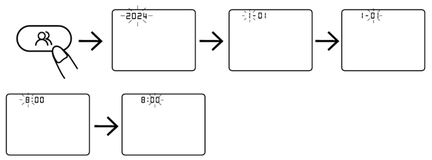
Ingebruikname: batterijen plaatsen/vervangen

Voor u het apparaat kunt gebruiken, moeten de meegeleverde batterijen in het apparaat worden geplaatst. Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich het klepje van het batterijvak. Open dit en plaats beide 1,5V-batterijen, type AAA LR03 in het batterijvak. Let daarbij op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer. Vervang de batterijen direct als het symbool batterijen vervangen ❼ op het display verschijnt of als er op het display niets wordt weergegeven nadat het apparaat is ingeschakeld.

De gebruiker instellen

Druk kort op 👤 - knop ❶ om de gebruikersinstelling te wijzigen. Druk nogmaals kort op 👤 ❶ om te schakelen tussen gebruiker 1 of 2. Druk dan op de START/STOP ❹ om te bevestigen en uit te schakelen.

Datum en tijd instellen



De polsbloeddrukmeter slaat automatisch max. 199 meetresultaten van elke gebruiker (1 of 2) op. De geheugenfunctie slaat de meetresultaten op met datum en tijdstip. Stel de actuele datum en tijd op het apparaat in voordat u voor het eerst een meting gaat uitvoeren. De datum en tijd kunnen tijdens een meting niet worden gewijzigd.
1. Druk op knop 👤 ❶ tot het jaartal knippert.
2. Druk op ❷ om het jaartal in te stellen en druk daarna nogmaals op 👤 ❶ om de maand in te gaan stellen.
3. Stel nu de maand in met ❷, ga op dezelfde manier te werk om de dag, het uur en de minuten in te stellen.

4. Druk ten slotte op knop 👤 ❶ om het instellingenmenu te verlaten.

De manchet omdoen

- Breng de schone manchet om de ontblote linkerpols aan, met de handpalm naar boven (zie afbeeldingen links).
- De afstand tussen manchet en handpalm moet ca. 10-15 mm zijn.
- Maak het klittenband vast om uw pols, trek het niet te stevig aan, om het meetresultaat niet te beïnvloeden.

Hoe meet u op de juiste wijze?

- Meet de bloeddruk terwijl u zit.
- Ontspan u 5 tot 10 minuten voor u de meting uit gaat voeren.
- Ontspan uw arm en leg hem losjes op bijv. een tafel.
- Houd uw pols zo hoog dat de drukmanchet zich ter hoogte van het hart bevindt (zie afbeeldingen links).
- Blijf rustig tijdens de meting: beweeg niet en praat niet, omdat dit de meetresultaten zou kunnen beïnvloeden.
- Voer nooit een meting uit na lichamelijke inspanning of nadat u in bad bent geweest.
- Houd uw benen tijdens de meting stil en ga niet met uw benen over elkaar zitten.
- Meet elke dag op eenzelfde tijdstip.
- Gebruik altijd alleen de originele manchet en geen onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Houd uw voeten plat op de vloer.

De bloeddruk meten

De meting kan beginnen nadat u de manchet op de juiste wijze heeft omgedaan.
- Druk op de start-/stopknop ❹ om met de meting te beginnen. Het apparaat pompt automatisch de manchet op om uw bloeddruk te meten en op het display verschijnt «0» of de laatst gemeten waarde.
- Het apparaat pompt de manchet net zo lang op tot er voldoende druk is bereikt voor de meting. Vervolgens laat het apparaat de lucht langzaam uit de manchet ontsnappen, waarbij de meting wordt uitgevoerd. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het hartslagsymbool ⓭ op het display te knipperen.
- Na afloop van de meting verdwijnt de lucht uit de manchet. De systolische ❾ en diastolische ❿ bloeddruk en de hartslagfrequentie verschijnen op het display. Wanneer het apparaat een onregelmatige hartslag heeft geregistreerd, verschijnt ook het symbool voor een onregelmatige hartslag ⓭.
- De gemeten waarden worden automatisch in het geselecteerde geheugen (1 of 2) opgeslagen. In elk geheugen kunnen max. 199 meetresultaten worden opgeslagen. Wanneer er al 199 resultaten zijn opgeslagen, wordt het oudste meetresultaat overschreven.

De meting afbreken

Door op de start-/stopknop ❹ te drukken kan de bloeddrukmeting zo nodig altijd worden afgebroken (bijv. als de patiënt zich niet goed voelt). Het apparaat laat in dat geval de lucht direct uit de manchet ontsnappen.

Opgeslagen resultaten weergeven/wissen

Druk in de stand-bymodus één keer op de geheugenknop ❷. Het apparaat geeft de gemiddelde waarde van de laatste drie bloeddrukmetingen aan. Druk op de geheugenknop ❷ om de eerste meting te zien. Druk opnieuw op de geheugenknop ❷ om de andere metingen na elkaar te zien.

Geheugen wissen: Druk in de stand-by modus kort op 👤 ❶ om de gebruikersgroep te selecteren, druk dan op de START/STOP ❹ om te bevestigen en uit te schakelen. Druk vervolgens kort op de "Memory" ❷ knop om naar de geheugenmodus te gaan. Druk daarna 3 seconden op de geheugenknop ❷ om het geheugen van het apparaat te wissen. Op het display wordt het symbool "NO" weergegeven.

Automatisch uitschakelen

Als de bloeddrukmeter gedurende ca. 20 seconden niet is gebruikt, schakelt hij automatisch uit.

Foutmeldingen

Bij ongebruikelijke metingen verschijnen de volgende meldingen op het display:

Melding	Oorzaak/oplossing
Er U	Het oppompen duurt te lang. Tijdens het opblazen bereikt de druk binnen 12 seconden geen 30 mmHg - controleer of de manchet goed zit.
Er H	Tijdens het opblazen bereikt de druk 295 mmHg - na 20 ms loopt de manchet automatisch leeg.
Er 1	Er is geen hartslag gevonden.
Er 2	Er is bewogen, gesproken of er was een magnetische storing tijdens de meting.
Er 3	Abnormaal meetresultaat.
Er 23	Systolische waarde onder 45 mmHg
Er 24	Systolische waarde boven 230 mmHg
Er 25	Diastolische waarde onder 25 mmHg
Er 26	Diastolische waarde boven 160 mmHg

Storingen verhelpen

Probleem	Oorzaak en oplossingen
Geen weergave, hoewel het apparaat ingeschakeld is en de batterijen geplaatst zijn.	Mogelijk zijn de batterijen leeg. Plaats nieuwe batterijen en let op de polariteit. Controleer of het apparaat beschadigd is. Neem evt. contact op met de klantenservice.
Meting kan niet worden uitgevoerd of lucht ontsnapt/geen drukopbouw	Doe de manchet op de juiste wijze om. Wacht 30 minuten en herhaal de meting. Praat en beweeg niet tijdens de meting.
Elke meting geeft sterk uiteenlopende resultaten	Wacht 30 minuten en herhaal de meting op de juiste wijze. Neem alle instructies voor een correcte meting en wat betreft algemene oorzaken van een foutieve meting die in deze handleiding staan beschreven in acht. Enigszins afwijkende resultaten zijn normaal, omdat de bloeddruk voortdurend schommelt.
De meetresultaten verschillen sterk van de waarden die de arts heeft gemeten	Sla de meetresultaten op en bespreek deze met uw arts. Het is niet ongebruikelijk dat resultaten van bloeddrukmetingen die niet thuis zijn uitgevoerd sterk kunnen afwijken.

Neem contact op met de klantenservice als u een probleem niet kunt oplossen. Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.

Schoonmaak en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het apparaat gaat schoonmaken. Maak het apparaat en de manchet schoon met een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval een agressief schoonmaakmiddel, alcohol, naftaleen, verdunner of benzine, enz. Dompel het apparaat of een onderdeel daarvan niet onder in water. Let op dat er geen vocht in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreem hoge of extreem lage temperaturen. Maak het apparaat eens per week schoon. Berg het apparaat op een schone en droge plaats op, overeenkomstig de omgevingsvoorwaarden voor opslag en transport.

Desinfectie

Wij adviseren het apparaat voor en na elk gebruik gedurende ca. 1 minuut te desinfecteren met isopropanol 70%. Ga daartoe als volgt te werk: Desinfecteer de behuizing met een zachte doek die licht bevochtigd is met bovengenoemde isopropanol en wrijf de behuizing direct daarna droog. Desinfecteer niet met stoom op hoge temperatuur of ultraviolette straling, omdat dit het apparaat kan beschadigen of de veroudering kan versnellen!
Let er bij het schoonmaken en desinfecteren op dat de vermelde omgevingsvoorwaarden voor gebruik worden nageleefd.

Richtlijnen en normen

Deze bloeddrukmeter komt overeen met de criteria van de EU-norm voor niet-invasieve bloeddrukmeters. Het apparaat is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van een CE-certificaat (conformiteitsverklaring). De bloeddrukmeter komt overeen met de Europese voorschriften EN 60601-1 en EN 60601-1-2. Het apparaat is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van een CE-markering (conformiteitsmarkering). Er wordt voldaan aan de vereisten van de MDR (EU) 2017/745.
Het product werd klinisch getest conform de eisen van ISO 81060-2.

Technische gegevens

LET OP
De oppervlaktetemperatuur van het apparaat bedraagt (dichtbij de motor) maximaal 41,3°C.
Gebruik het apparaat daarom niet continu voor een langere periode, omdat dit meetafwijkingen en oververhitting van het apparaat kan veroorzaken.

Weergavesysteem	: digitale weergave
Geheugencapaciteit	: 2 x 199 voor meetgegevens
Meetmethode	: oscillometrisch
Voeding	: 3V⎓, 2 x 1,5V-batterijen AAA LR03
Pneumatisch drukmeetbereik	: 0-295 mmHg (0-39 kPa)
Overdrukbeschermingsgrens	: 295 mmHg (39,3 kPa)
Meetbereik bloeddruk (3,3-21,3 kPa).	: systole: 45-230 mmHg (6-30,7 kPa); diastole: 25-160 mmHg
Meetbereik hartslag	: 40-199 slagen/min.
Nauwkeurigheid van de manchetdruk	: ± 3 mmHg (± 0,4 kPa)
Nauwkeurigheid van de hartslagwaarden	: ± 5 %
Werkingsmodus	: continue werking
Levensduur	: 5 jaar
Gebruiksvoorwaarden	: +5 °C tot +40 °C, 15 tot 90% max. relatieve luchtvochtigheid, atmosferische druk: 70-106 kPa
Bewaar- en transportvoorwaarden	: -20 °C tot +55 °C, 10 tot 93% max. relatieve luchtvochtigheid, atmosferische druk: 70-106 kPa Voorkom tijdens het ransport of als het apparaat wordt bewaard harde stoten, directe klappen, corrosief gas, blootstelling aan zonlicht of regen. Zorg voor een goede ventilatie.
Afmetingen (l x b x h)	: ca. 90 x 28,5 x 66 mm
Afmeting van het display	: 49 x 36 mm
Manchet	: ca. 13,5 - 19,5 cm voor volwassenen
Gewicht	: ca. 128 g zonder batterijen

Weggooien

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:
1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
   a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
   b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
   c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
   d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

Service-informatie is hier beschikbaar: https://www.medisana.com/servicepartners

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

EU REP
Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, DUITSLAND
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP
Share Info Suisse GmbH
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, Switzerland
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

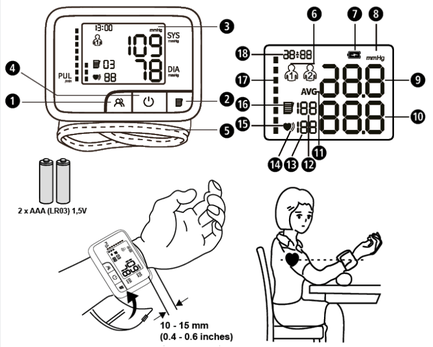
NL/FR

51078 BW 355 06-Jun-2025 Ver 1.1

medisana

FR **Mode d’emploi**
Tensiomètre de poignet BW 355

Appareil et éléments de commande



Légende des symboles

Ce mode d’emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d’importantes instructions pour la mise en service et l’utilisation. Lisez ce mode d’emploi dans son intégralité. Le nonrespect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d’endommager l’appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d’éventuelles blessures à l’utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d’éventuels dommages à l’appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l’installation ou le fonctionnement.

IP22

L’appareil est protégé contre les éclaboussures d’eau. Les éclaboussures d’eau contre le boîtier, quelle que soit leur direction, n’ont aucun effet néfaste.

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

CE 0123 Cet appareil est certifié conforme aux directives de l’UE et porte le marquage CE (marque de conformité). Les prescriptions de la directive MDR (UE) 2017/745 sont respectées.

REF	Numéro d’article		Icône générale d’interdiction
SN	Numéro de série de l’appareil		Ne pas désassembler ou démonter
LOT	Numéro de LOT		Ces pages en haut
MD	Dispositif médical		Classification de l’appareil : type BF
EU REP	Représentant autorisé de l’UE/CH		Protéger de l’humidité
CH REP			
UDI	Identification unique de l’appareil		Plage d’humidité de l’air
	Tenir à l’écart de la lumière du soleil		Limitation de la pression ambiante
	Fabricant		Plage de température
	Date de fabrication		Importateur

Name: BW 355 [Type AOJ-35D]
REF 51078
EAN 4015588 51078 6

Manual Service

CE 0123

FR CONSEILS IMPORTANTS ! CONSERVEZ-LE PRÉCIEUSEMENT !

Lisez attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil et veillez à conserver ce mode d’emploi en lieu sûr, en cas de besoin, pour un usageultérieur. Si vous confiez cet appareil à un tiers, veillez à impérativement joindre le présent mode d’emploi.

- Utilisez l’appareil uniquement conformément à l’usage prévu dans le mode d’emploi. Le droit à la garantie expire en cas d’utilisation non conforme.
- L’appareil est destiné à un usage privé seulement.
- Si vous souffrez de maladies, par ex. d’une maladie artérielle occlusive, consultez votre médecin avant d’utiliser l’appareil.
- L’appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler le rythme cardiaque d’un stimulateur cardiaque.
- Le résultat d’une mesure de pression artérielle avec cet appareil n’est pas approprié pour un auto-diagnostic ou un auto-traitement. Pour éviter tout risque pour la santé, suivez toujours les instructions de votre médecin et contactez-le pour obtenir une évaluation du résultat de la mesure.
- Ne modifiez jamais la prise de médicaments prescrits par votre médecin sur la base d’une mesure effectuée avec cet appareil et avant la mesure, demandez-lui conseil quant au moment optimal pour effectuer la mesure.
- Cet appareil n’est pas destiné à la surveillance continue d’un patient, à l’évaluation d’une maladie existante ou aux premiers secours.
- L’appareil n’est pas conçu pour être utilisé chez des patients subissant des traitements chirurgicaux, il ne doit être utilisé que dans des lieux bien définis ou chez des particuliers.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions nécessaires et tenir compte de leurs capacités individuelles ; consultez éventuellement votre médecin.
- Le patient est l’utilisateur prévu, toutes les fonctions peuvent être utilisées en toute sécurité.
- En cas de désagrément au cours d’une mesure, tel qu’une douleur au poignet ou autre, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❹ pour obtenir un dégonflage immédiat de la manchette. Détachez la manchette et enlevez-la de votre poignet.
- Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d’utiliser l’appareil.
- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L’utilisation sur des nourrissons ou des enfants n’est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur des adolescents. Les dispositifs médicaux ne sont pas des jouets !
- Les enfants de moins de 12 ans et les personnes qui ne sont pas en mesure d’exprimer leur volonté ne doivent pas utiliser l’appareil.
- Conservez l’appareil hors de portée des enfants.
- L’appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux ou à proximité d’appareils à fort rayonnement, tels que des émetteurs radio, des téléphones portables ou des micro-ondes, ou avec des appareils chirurgicaux à haute fréquence (appareils à résonance magnétique [RM]). Cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des valeurs de mesure erronées.
- Ne pas utiliser à proximité d’appareils chirurgicaux HF actifs et de la salle blindée HF d’un système ME pour l’imagerie par résonance magnétique, où l’intensité des interférences EM est élevée.
- Ne bougez pas pendant la mesure.
- Protégez l’appareil de l’humidité. Toutefois, si du liquide pénètre dans l’appareil, retirez immédiatement les piles et évitez toute utilisation ultérieure. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou nous informer directement.
- N’utilisez jamais l’appareil à l’extérieur ou dans des locaux humides.
- N’utilisez pas l’appareil à proximité d’un gaz inflammable (par ex. gaz anesthésiant, oxygène ou hydrogène) ou d’un liquide inflammable (par ex. alcool).
- L’utilisation de cet appareil à côté ou avec d’autres appareils doit être évitée, car il pourrait en résulter un fonctionnement inapproprié. Si une telle utilisation est nécessaire, il convient de surveiller cet appareil et les autres appareils afin de s’assurer qu’ils fonctionnent normalement.
- L’utilisation d’accessoires, de transducteurs de mesure et de câbles non autorisés ou non fournis par le fabricant peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l’immunité électromagnétique de cet appareil et provoquer un fonctionnement incorrect.
- Les appareils de communication HF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d’antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie de l’appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de l’appareil risquent d’être affectées.
- N’apportez aucune modification à l’appareil, ne le démontez pas et ne le réparez jamais vous-même. Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
- Avant de se servir de l’appareil, l’utilisateur est tenu de constater que l’appareil fonctionne correctement et en toute sécurité.
- Des mesures répétées de la pression artérielle effectuées en grand nombre peuvent entraîner des effets secondaires indésirables, tels que des contusions nerveuses ou des caillots sanguins.
- N’effectuez pas plus de 3 mesures consécutives et laissez au moins 5 minutes de pause entre deux mesures. N’effectuez pas plus de 6 mesures quotidiennes au total.
- Ne placez jamais la manchette sur des zones de peau lésée, à proximité d’un cathéter ou après une mastectomie.
- Gardez toujours un œil sur la valeur de la pression affichée sur l’écran. Si elle dépasse 295 mmHg (39,3 kPa), appuyez immédiatement sur la touche Marche/Arrêt ❹ pour obtenir un dégonflage immédiat de la manchette.
- La manchette est sensible et doit être manipulée avec précaution. Ne gonflez la manchette que lorsque celle-ci est correctement placée sur le poignet.
- Conservez l’appareil à l’abri des chocs violents et ne le laissez pas tomber. Ne forcez jamais, par exemple lors de la mise en place de la manchette.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d’origine du fabricant, faute de quoi vous risquez d’endommager l’appareil ou de causer des blessures corporelles.
- Respectez les directives locales relatives à l’élimination des déchets si vous souhaitez mettre l’appareil au rebut.
- Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement de l’appareil, cessez d’utiliser celui-ci et contactez immédiatement le service après-vente.
- L’ingestion de petites pièces telles que des matériaux d’emballage, des piles, le couvercle du compartiment à piles, etc. peut provoquer un étouffement. Ne laissez donc jamais des enfants seuls avec l’appareil.
- Aucune opération de maintenance ou de nettoyage ne doit être effectuée pendant le fonctionnement de l’appareil. Respectez les consignes de maintenance et de nettoyage figurant dans ce manuel.
- Chez les personnes dont la circulation périphérique est irrégulière ou instable en raison d’un diabète, d’une maladie du foie, d’une artériosclérose, etc., les valeurs de pression artérielle mesurées peuvent varier.
- Lavez-vous les mains avant d’utiliser l’appareil.
- Ne mesurez pas la pression artérielle lorsque d’autres mesures sont effectuées en même temps sur la même partie du corps, car celles-ci risquent d’en être perturbées ou peuvent échouer.
- Si la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C, le temps d’attente entre la température minimale de stockage et l’utilisation est d’au moins 1 heure ; le temps entre la température maximale de stockage et l’utilisation est d’au moins 2 heures.
- Les valeurs de pression artérielle mesurées avec cet appareil sont généralement légèrement inférieures aux valeurs obtenues cliniquement, car les conditions sont plus détendues.
- Si vous n’utilisez pas l’appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Des mesures trop fréquentes peuvent entraîner des blessures chez le patient en raison de perturbations du flux sanguin.
- La biocompatibilité de la manchette a été testée, mais elle varie d’une personne à l’autre. Certaines personnes peuvent néanmoins être allergiques au matériau de contact.
- L’utilisateur doit entretenir la manchette comme recommandé.
- Si un résultat est modifié (mesure imprécise ou affichage anormal, par exemple), veuillez cesser immédiatement toute utilisation et contacter à temps le service après-vente.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne pas démonter les piles !
- Remplacez les piles lorsque l’icône pile s’affiche à l’écran.
- Retirer immédiatement les piles faibles du compartiment à piles car elles risquent de fuir et d’endommager l’appareil !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l’acide d’une pile, rincer immédiatement et abondamment à l’eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d’ingestion d’une pile, consulter immédiatement un médecin !
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles neuves et usagées !
- Insérer les piles correctement en respectant la polarité !
- Retirez les piles si vous n’utilisez pas l’appareil pendant au moins 3 mois.
- Garder les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! Ne pas court-circuiter ! Ne pas jeter au feu ! Il existe un risque d’explosion !
- Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou apportez-les dans un point de collecte pour piles mis en place dans les commerces spécialisés !

Appareil et écran LCD

❶ Choix de l’utilisateur/Bouton pour les paramètres généraux
❷ Bouton de sauvegarde
❸ Bouton START/STOP
❹ Symbole d’utilisateur
❺ Symbole de remplacement de la pile
❻ Affichage de la pression systolique
⓫ Valeur moyenne
⓬ Numéro de l’emplacement dans la mémoire
⓭ Affichage fréquence cardiaque irrégulière
⓮ Symbole de sauvegarde
⓯ Date
❼ Affichage LCD
❽ Brassard pour poignet
❾ Unité de mesure
❿ Affichage de la pression diastolique
⓰ Rythme cardiaque
⓱ Symbole du pouls
⓲ Tension artérielle

Contenu de la livraison

La livraison inclut :
- 1 **medisana** Tensiomètre de poignet **BW 355**
- 1 boîte de rangement
- 2 piles (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 mode d’emploi

Veuillez d’abord vérifier que l’appareil a bien été livré avec l’ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l’appareil en service et contactez votre service après-vente. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d’emballage inutiles de manière appropriée.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d’emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d’étouffement !

Utilisation conforme à l’usage prévu

Ce tensiomètre de poignet est destiné à mesurer la pression systolique et diastolique ainsi que la fréquence cardiaque d’une personne adulte par une technique oscillométrique non invasive à l’aide d’une manchette gonflable placée autour du poignet. L’appareil peut être utilisé dans les établissements médicaux ou à domicile.
Contre-indications : Il n’y a pas de contre-indications connues.
Utilisateurs prévus :
1. non professionnels ou spécialistes cliniques.
2. personnes capables de lire et de comprendre le mode d’emploi.
Avantages cliniques : Les patients peuvent surveiller la pression systolique, la pression diastolique et la fréquence du pouls à domicile à tout moment.
Cela réduit considérablement le nombre de visites à l’hôpital, diminue le risque de déplacement et améliore la qualité de vie des patients.

Qu’est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est la pression qui est générée dans les vaisseaux à chaque battement du cœur. Lorsque le cœur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères, cela entraîne une augmentation de la pression. La valeur la plus élevée s’appelle la pression systolique. Il s’agit de la première valeur mesurée lors de la mesure de la pression artérielle. Lorsque le muscle cardiaque se relâche pour aspirer du sang neuf, la pression dans les artères diminue également. Lorsque les vaisseaux sanguins sont détendus, la deuxième valeur (la pression diastolique) est mesurée.

Classification des pressions artérielles

systolique mmHg	diastolique mmHg	Classification
≥ 160	≥ 100	hypertension
140 - 159	90 - 99	hypertension modérée
90 - 139	60 - 89	pression artérielle normale
< 90	< 60	pression artérielle trop basse

AVERTISSEMENT
Une pression artérielle trop basse est aussi un risque pour la santé ! Les étourdissements peuvent conduire à des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en conduisant) !

Influence et évaluation des mesures

- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les entre eux. Ne tirez pas de conclusions à partir d’une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l’appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également l’informer de temps en temps de l’évolution.
- Lorsque vous mesurez la pression artérielle, gardez à l’esprit que les mesures quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d’alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs de mesure de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Vous devez vous reposer pendant au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre pression artérielle.
- Si vous trouvez que la valeur systolique ou diastolique de la mesure est inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l’appareil et que cette mesure se répète plusieurs fois, informez-en votre médecin. Ceci s’applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d’effectuer des mesures.

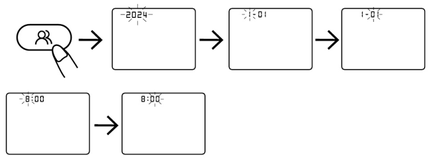
Mise en service : Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies. Le couvercle du compartiment à piles se trouve au dos de l’appareil. Ouvrez-le et insérez 2 piles 1,5 V, type AAA LR03. Respectez la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles immédiatement lorsque l’icône de remplacement des piles ❼ apparaît à l’écran ou lorsque rien n’apparaît à l’écran après avoir allumé l’appareil.

Réglage de l’utilisateur

Appuyez brièvement sur la touche ❶ pour modifier le réglage de l’utilisateur. Une nouvelle pression brève sur ❶ permet de passer de l’utilisateur 1 à l’utilisateur 2. Puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❹ pour confirmer et éteindre l’appareil.

Paramétrage de la date et de l’heure



Le tensiomètre de poignet enregistre automatiquement jusqu’à 199 valeurs de mesure pour chaque utilisateur (1 ou 2). La fonction de sauvegarde enregistre les valeurs de mesure avec la date et l’heure. Réglez le tensiomètre sur la date et l’heure actuelles avant d’effectuer une mesure pour la première fois. La date et l’heure ne peuvent pas être modifiées en cours de mesure.
1. Appuyez sur la touche ❶ jusqu’à ce que l’année clignote.
2. Appuyez sur la touche ❷ pour régler l’année, puis appuyez à nouveau sur ❶ pour passer au réglage du mois.
3. Utilisez à nouveau la touche ❷ pour régler le mois et procédez de la même manière pour les réglages du jour, de l’heure et des minutes.
4. Pour finir, appuyez sur la touche ❶ pour quitter la boîte de dialogue de réglage.

Positionnement de la manchette

- Placez la manchette propre sur le poignet gauche dénudé, la paume de la main vers le haut (voir illustrations de gauche).
- La distance entre la manchette et la paume de la main doit être d’environ 10-15 mm.
- Attachez fermement la bande auto-agrippante autour de votre poignet, mais sans trop serrer pour ne pas fausser le résultat de la mesure.

Comment effectuer correctement la mesure ?

- Asseyez-vous quand vous prenez la mesure.
- Détendez-vous pendant 5 à 10 minutes avant d’effectuer la mesure.
- Détendez votre bras et laissez-le reposer librement, par ex. sur une table.
- Soulevez le poignet de manière à ce que la manchette de pression se situe à hauteur du cœur (voir illustrations à gauche).
- Restez calme pendant la mesure : ne bougez pas et ne parlez pas, car cela risquerait de modifier les résultats de mesure.
- Ne prenez jamais de mesure après un effort physique ou un bain.
- Gardez les jambes immobiles pendant la mesure et ne les croisez pas.
- Effectuez la mesure tous les jours à la même heure.
- Utilisez toujours la manchette d’origine et non des pièces de rechange qui n’ont pas été approuvées par le fabricant.
- Gardez les pieds bien à plat sur le sol.

Mesure de la pression artérielle

Après avoir mis la manchette correctement en place, la mesure peut commencer.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❹ pour démarrer la mesure. Automatiquement, l’appareil gonfle lentement la manchette pour mesurer votre pression artérielle et l’écran affiche soit « 0 » soit la dernière valeur mesurée.
- L’appareil continue à gonfler la manchette jusqu’à ce qu’il atteigne une pression suffisante pour la mesure. L’appareil dégonfle ensuite lentement la manchette et effectue la mesure. Dès que l’appareil détecte un signal, l’icône du pouls ⓰ commence à clignoter à l’écran.
- Lorsque la mesure est terminée, la manchette se dégonfle. La pression systolique ❻ et la pression diastolique ❿ ainsi que le rythme cardiaque apparaissent à l’écran. Si l’appareil a détecté un pouls irrégulier, l’icône de rythme cardiaque irrégulier ⓭ apparaît également.
- Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire sélectionnée (1 ou 2). Il est possible d’enregistrer jusqu’à 199 valeurs de mesure dans chaque mémoire. Si 199 valeurs sont déjà enregistrées, la valeur la plus ancienne est écrasée.

Interrompre la mesure

S’il est nécessaire d’interrompre la mesure de la pression artérielle, quelle qu’en soit la raison (par ex. malaise du patient), il est possible d’appuyer à tout moment sur la touche MARCHE/ARRÊT ❹. L’appareil dégonfle immédiatement la manchette automatiquement.

Afficher/effacer les valeurs enregistrées

En mode veille, pressez une fois le bouton de sauvegarde ❷. Le tensiomètre affiche la valeur moyenne des trois dernières mesures de tension artérielle réalisées. Appuyez sur le bouton de sauvegarde ❷ pour afficher la première mesure. Appuyez de nouveau sur le bouton de sauvegarde ❷ pour afficher l’une après l’autre les mesures suivantes.
Effacer la mémoire : En mode veille, appuyez brièvement sur ❶ pour sélectionner l’utilisateur dont vous souhaitez effacer la mémoire, puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❹ pour confirmer et éteindre l’appareil. Appuyez brièvement sur la touche mémoire ❷ pour accéder au mode mémoire. Appuyez sur la touche mémoire ❷ et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes pour effacer toute la mémoire, l’icône « NO » apparaîtra à l’écran.

Arrêt automatique

Si aucune opération n’est effectuée pendant environ 20 secondes, l’appareil s’éteint automatiquement.

Messages d’erreur

Les indications suivantes apparaissent à l’écran en cas de mesures inhabituelles :

Affichage	Cause / Solution
Er U	La phase de gonflage a duré trop longtemps. La pression de gonflage n’atteint pas 30 mmHg au bout de 12 secondes - veuillez vérifier que la manchette est correctement positionnée.
Er H	La pression de gonflage atteint 295 mmHg - un dégonflage automatique se produit au bout de 20 ms.
Er 1	Aucun pouls n’a été trouvé.
Er 2	Mouvement, conversation ou perturbation magnétique pendant le processus de mesure.
Er 3	Résultat de mesure anormal.
Er 23	Valeur systolique inférieure à 45 mmHg
Er 24	Valeur systolique supérieure à 230 mmHg
Er 25	Valeur diastolique inférieure à 25 mmHg
Er 26	Valeur diastolique supérieure à 160 mmHg

Corriger les dysfonctionnements

Problème	Cause et solutions
L’appareil est allumé et les piles sont en place, mais rien ne s’affiche.	Les piles sont éventuellement vides. Remplacez les piles par des neuves en respectant la bonne polarité. Vérifiez que l’appareil n’est pas défectueux. Contactez le service client le cas échéant.
La mesure ne peut pas être effectuée ou l’air s’échappe / pas de montée en pression	Placez la manchette correctement. Répétez la mesure après une période de repos de 30 minutes. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.
Les résultats sont très différents à chaque mesure	Répétez la mesure de manière correcte après une période de repos de 30 minutes. Respectez bien les instructions contenues dans ce mode d’emploi pour prendre correctement une mesure et connaître les causes possibles d’erreur de mesure. Des résultats légèrement différents sont normaux, car la pression artérielle est soumise à des variations constantes.
Les résultats mesurés sont très différents de ceux mesurés par mon médecin	Enregistrez les valeurs mesurées et parlez-en à votre médecin. Il n’est pas rare que des valeurs non mesurées à la maison puissent varier fortement.

Si vous n’avez pas pu corriger votre problème, veuillez contacter le service client. Ne démontez pas l’appareil vous-même.

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l’appareil. Nettoyez l’appareil et la manchette avec un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution savonneuse douce. N’utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l’essence, du naphta, des solvants ou de l’alcool, etc. N’immergez pas l’appareil ou ses accessoires dans l’eau. Veillez à ce que l’humidité ne pénètre pas dans l’appareil. N’utilisez pas l’appareil avant qu’il ne soit complètement sec. N’exposez pas l’appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l’humidité. N’exposez pas l’appareil à une chaleur ou à un froid extrêmes. Nettoyez l’appareil une fois par semaine. Conservez l’appareil dans un endroit propre et sec, conformément aux conditions ambiantes de stockage et de transport.

Désinfection

Nous recommandons de désinfecter l’appareil avec une solution d’isopropanol à 70 % pendant environ 1 minute avant et après chaque utilisation. Pour ce faire, procédez comme suit : Désinfectez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humidifié dans la solution et essuyez-le immédiatement.Ne désinfectez pas avec de la vapeur à haute température ou des rayons ultraviolets, car ceci pourrait endommager l’appareil ou accélérer son vieillissement !
Lors du nettoyage et de la désinfection, veillez à ce que les conditions ambiantes indiquées pour le fonctionnement soient respectées.

Normes et directives

Ce tensiomètre est conforme à la norme européenne relative aux tensiomètres non invasifs. Il est certifié conforme aux directives européennes et porte le marquage CE (marque de conformité). Le tensiomètre est conforme aux normes européennes EN 60601-1 et EN 60601-1-2. Cet appareil est certifié selon les directives CE et porte le marquage CE (marque de conformité). Les exigences de MDR (EU) 2017/745 sont remplies.
Le produit a été testé cliniquement conformément aux prescriptions de la norme ISO 81060-2.

Caractéristiques techniques

REMARQUE
La température de surface de l’appareil est (à proximité du moteur) de 41,3 °C maximum.
N’utilisez donc pas l’appareil en continu pendant une période prolongée, car cela peut provoquer des écarts de mesure et une surchauffe de l’appareil.

Système d’affichage	: affichage numérique
Emplacements-mémoire	: 2 x 199 pour les données de mesure
Méthode de mesure	: oscillométrique
Alimentation électrique	: 3V⎓ , 2 x piles 1,5 V AAA LR03
Plage de mesure de pression pneumatique	: 0-295 mmHg (0-39 kPa)
Limite de protection contre la surpression	: 295 mmHg (39,3 kPa)
Plage de mesure de la pression artérielle	: Systole : 45-230 mmHg (6-30,7 kPa) ; Diastole : 25-160 mmHg (3,3-21,3 kPa)
Plage de mesure de la fréquence cardiaque	: 40-199 battements/min.
Précision de la pression du brassard	: ± 3 mmHg (± 0,4 kPa)
Précision des valeurs de pouls	: ± 5 %
Mode de fonctionnement	: Fonctionnement continu
Durée de vie	: 5 ans
Conditions de fonctionnement	: Température ambiante + 5 °C à + 40 °C, 15 à 90 % max. d’humidité relative, pression atmosphérique : 70-106 kPa
Conditions de stockage et de transport: -20 °C à + 55 °C, 10 à 93 % max. d’humidité relative, pression atmosphérique : 70-106 kPa. Pendant le transport ou le stockage,	évitez les chocs violents, les coups directs, les gaz corrosifs, l’exposition au soleil ou à la pluie. Veillez à une bonne aération.
Dimensions (L x l x H)	: env. 90 x 28,5 x 66 mm
Taille de l’écran	: 49 x 36 mm
Manchette	: env. 13,5 - 19,5 cm pour adultes
Poids	: env. 128 g sans les piles

Remarque concernant l’élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation
Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l’appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :
1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d’achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d’achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l’extension de la durée de garantie, que ce soit pour l’appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d’emploi.
   b. Les dommages dus à la réparation ou à l’intervention de l’acheteur ou de tiers non habilités.
   c. Les dommages de transport survenant pendant l’acheminement du produit entre le fabricant et l’utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
   d. Les pièces de rechange soumises à l’usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l’appareil est également exclue, si les dégâts sur l’appareil sont reconnus comme un cas d’application de la garantie.

Les informations sur les services sont disponibles ici : https://www.medisana.com/servicepartners

Dans le cadre de l’amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d’apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d’emploi complet en vous rendant sur le site https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao’an District, 518126 Shenzhen, CHINA

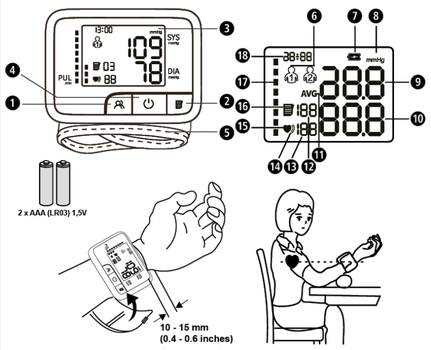
EU REP **Share Info GmbH**
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, ALLEMAGNE
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP **Share Info Suisse GmbH**
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SUISSE
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

medisana®

ES Instrucciones de uso
Tensiómetro de muñeca BW 355

Aparato y elementos de mando



Leyenda

Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

IP22

El aparato está protegido contra salpicaduras de agua. Las salpicaduras de agua procedentes de cualquier dirección que impactan contra la carcasa no afectan negativamente al aparato.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

CE 0123 Este aparato está certificado de acuerdo con las directivas UE y lleva la marca CE (marca de conformidad). Se cumplen los requisitos del MDR (UE) 2017/745.

REF	Número de artículo		Símbolo de prohibición general
SN	Número de serie del aparato		No destruya el aparato ni lo desmonte
LOT	Número de lote		Estos lados arriba
MD	Producto sanitario		Clasificación del aparato: tipo BF
EU REP	Representante autorizado de la UE / CH		Proteger de la humedad
CH REP			
UDI	Identificación única del aparato		Rango de humedad
	Mantener alejado de la luz solar		Límite de presión ambiental
	Fabricante		Rango de temperatura
	Fecha de fabricación		Importador

Name: BW 355 [Type AOJ-35D]
REF 51078
EAN 4015588 51078 6

Manual Service CE 0123

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

- Este aparato solo puede utilizarse para el fin descrito en este manual, es decir, únicamente como aparato de aerosolterapia. Cualquier uso distinto del previsto es inadecuado Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso del aparato para otros fines anula el derecho de garantía.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular.
- Si padece alguna enfermedad, como una vasculopatía oclusiva, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no debe utilizarse para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- El resultado de una medición de la presión arterial con este aparato no es adecuado para el autodiagnóstico o el autotratamiento. Para evitar riesgos para la salud, siga siempre las instrucciones de su médico y póngase en contacto con él para que evalúe el resultado de la medición.
- No modifique nunca la ingesta de medicamentos prescritos por un médico debido a los resultados ofrecidos por este aparato y, antes de realizar la medición, pida consejo a su médico sobre el mejor momento para realizarla.
- El aparato no es adecuado para la supervisión continuada de un paciente, para evaluar una enfermedad existente ni para prestar primeros auxilios.
- El aparato no es apropiado para ser utilizado en pacientes sometidos a tratamientos quirúrgicos, solo se debe utilizar en lugares específicos o en viviendas particulares.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las precauciones necesarias y tener en cuenta su tolerancia individual al esfuerzo. Consulte a su médico si es necesario.
- El usuario previsto es el paciente, todas las funciones pueden utilizarse con seguridad.
- Si durante una medición experimentase molestias, tales como p. ej. dolor en la muñeca o cualquier otra molestia, pulse la tecla Start/Stop ❹ para que el manguito se desinfle de inmediato. Afloje el manguito y retírelo de la muñeca.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que se encuentren bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de dicha persona las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato correctamente.
- Este tensiómetro está destinado a adultos. No se permite su uso en lactantes ni en niños. Consulte a un médico si desea emplear el aparato en adolescentes. ¡Los productos sanitarios no son juguetes!
- Los niños menores de 12 años y las personas que no pueden expresar su voluntad no deben utilizar el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- El aparato no debe utilizarse en estancias sometidas a radiación ni cerca de equipos con una fuerte radiación como, por ejemplo, emisoras de radio, teléfonos móviles o microondas, así como tampoco en combinación con equipos quirúrgicos de alta frecuencia (equipos de resonancia magnética [RM]). De lo contrario, podría experimentar problemas de funcionamiento o se podrían alterar los valores de medición.
- No lo opere cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia ni de un sistema de excitación multifrecuencia para la tomografía por resonancia magnética, donde la intensidad de las interferencias electromagnéticas es demasiado elevada.
- No se mueva durante la medición.
- Proteja el aparato de la humedad. Si a pesar de ello penetrase humedad en el aparato, retire inmediatamente las pilas y no vuelva a utilizarlo. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor o infórmenos directamente a nosotros.
- No utilice nunca el aparato al aire libre ni en espacios húmedos.
- No utilice el aparato cerca de gases inflamables (p. ej., gas anestésico, oxígeno o hidrógeno) o líquidos inflamables (p. ej., alcohol).
- Debe evitarse el uso de este aparato junto a otros aparatos o en combinación con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si fuera necesario utilizarlo de ese modo, preste atención a que tanto este aparato como las otras unidades funcionen correctamente.
- El uso de accesorios, transductores y cables no autorizados o suministrados por el fabricante puede provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción de la inmunidad electromagnética de este aparato, así como un funcionamiento incorrecto.
- Los dispositivos portátiles de comunicación de RF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm de cualquier parte del aparato, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podrían afectar al rendimiento del aparato.
- No realice ninguna modificación en el aparato, no lo desmonte ni lo repare nunca personalmente. Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario debe cerciorarse de que su uso es seguro y de que funciona de forma correcta.
- Las mediciones de la presión arterial repetidas de forma excesiva pueden provocar efectos secundarios no deseados, como aplastamiento de nervios o coágulos de sangre.
- No realice más de 3 mediciones seguidas y respete una pausa de como mínimo 5 minutos entre dos mediciones. En total no realice más de 6 mediciones al día.
- No coloque nunca el manguito en zonas de la piel con lesiones, en caso de llevar un conector de catéter o después de una mastectomía.
- Observe siempre el valor de presión en la pantalla. Si este supera los 295 mmHg (39,3 kPa), pulse inmediatamente la tecla Start/Stop ❹ para desinflar de inmediato el manguito.
- El manguito es delicado y debe manipularse con las precauciones necesarias. Antes de inflar el manguito, asegúrese de que se encuentra correctamente posicionado en la muñeca.
- Mantenga el aparato a salvo de golpes fuertes y evite que se caiga. No recurra nunca a la fuerza, por ejemplo, al colocarse el manguito.
- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, de lo contrario podrían producirse daños en el aparato o lesiones personales.
- Si desea deshacerse del aparato, respete las directrices locales de eliminación.
- Si no está completamente seguro de que el aparato funciona correctamente, deje de utilizarlo y póngase inmediatamente en contacto con el servicio de atención al cliente.
- La ingestión de piezas pequeñas, como material del embalaje, pilas, la tapa del compartimento para las pilas, etc., puede provocar asfixia. Por ello, no deje nunca a los niños solos con el aparato.
- No está permitido realizar tareas de mantenimiento o limpieza durante el funcionamiento. Respete las instrucciones de mantenimiento y limpieza especificadas en este manual.
- En personas con una circulación sanguínea periférica inestable o irregular debido a diabetes, hepatopatías, arterioesclerosis, etc. es posible que se produzcan fluctuaciones en los valores de presión arterial medidos.
- Lávese las manos antes de utilizar el aparato.
- No mida la presión arterial si se están realizando otras mediciones en la misma parte del cuerpo al mismo tiempo, ya que podrían verse alteradas o fallar.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C o superior a 40 °C, el tiempo de espera desde la temperatura mínima de almacenamiento hasta el uso es de al menos 1 hora y desde la temperatura máxima de almacenamiento, de al menos 2 horas.
- Los valores de presión medidos con el aparato se encuentran por lo general un poco por debajo de los valores determinados clínicamente debido a las condiciones de tranquilidad.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante un período prolongado.
- Realizar mediciones muy frecuentes puede lesionar al paciente debido a alteraciones del flujo sanguíneo.
- La biocompatibilidad del manguito ha sido probada, no obstante varía de una persona a otra. Algunas personas podrían experimentar reacciones alérgicas al contacto con el material.
- El usuario debe realizar el mantenimiento del manguito tal y como se recomienda.
- Si el rendimiento cambia (p. ej. medición imprecisa o indicación anómala), deje de utilizar el aparato de inmediato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS
- ¡No abra las pilas!
- Sustituya las pilas cuando aparezca el símbolo de pila en la pantalla.
- Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato.
- Alto riesgo de pérdida de líquido. Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si entra en contacto con el ácido de la pila, lave inmediatamente la zona afectada con agua fresca abundante y acuda de inmediato al médico.
- Si ha ingerido una pila, acuda inmediatamente al médico.
- Sustituya siempre todas las pilas en el mismo momento.
- Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipos diferentes ni pilas nuevas con pilas usadas.
- Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante al menos 3 meses.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- ¡No recargue las pilas! ¡Peligro de explosión!
- ¡No cortocircuite! ¡Peligro de explosión!
- ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!
- No deseche las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados.

Aparato y pantalla LCD

❶ Selección de usuario/tecla de ajustes generales
❷ Tecla de memoria
❸ Pantalla LCD
❹ Tecla START/STOP
❺ Manguito para la muñeca
❻ Símbolo de usuario
❼ Símbolo de cambio de pilas
❽ Unidad de medición
❾ Indicación de la presión sistólica
❿ Indicación de la presión diastólica
⓫ Valor medio
⓬ Número de memoria
⓭ Frecuencia cardiaca
⓮ Indicación de latido irregular
⓯ Símbolo de pulso
⓰ Símbolo de memoria
⓱ Presión arterial
⓲ Hora

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:
- 1 **medisana** Tensiómetro de muñeca **BW 355**
- 2 pilas de 1,5 V (AAA, LR03)
- 1 caja de almacenamiento
- 1 manual de instrucciones

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su centro de servicio.
Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Uso previsto

Este tensiómetro de muñeca está diseñado para medir la presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia del pulso de una persona adulta mediante una técnica oscilométrica no invasiva por medio de un manguito inflable que se coloca en torno a la muñeca. El aparato se puede utilizar en instalaciones sanitarias o en hogares privados.
Contraindicaciones: No se conocen contraindicaciones.
Usuarios previstos:
1. profanos o profesionales clínicos.
2. personas que puedan leer y comprender las instrucciones de uso.

Beneficios clínicos: Los pacientes pueden controlar la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia del pulso en casa y en cualquier momento.
Esto reduce significativamente el número de visitas al hospital, disminuye el riesgo de desplazamientos y mejora la calidad de vida del paciente.

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la presión que se genera en los vasos sanguíneos con cada latido del corazón. Cuando el corazón se contrae (= sístole) y bombea sangre a las arterias, esto genera un aumento de la presión. Su valor más alto se denomina presión sistólica y es el primer valor medido cuando se mide la presión arterial. Cuando el músculo cardíaco se relaja para recibir nueva sangre, también disminuye la presión en las arterias. En ese momento, cuando las arterias están relajadas, se mide el segundo valor: la presión diastólica.

Clasificación de la presión arterial

Sistólica mmHg	Diastólica mmHg	Clasificación
≥ 160	≥ 100	Hipertensión
140 - 159	90 - 99	Hipertensión leve
90 - 139	60 - 89	Presión arterial normal
< 90	< 60	Presión arterial baja

ADVERTENCIA
¡Una presión arterial demasiado baja también es un riesgo para la salud! Un desmayo podría provocar situaciones peligrosas (p. ej., en las escaleras o al circular por la carretera).

Efectos y evaluación de las mediciones

- Mídase la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de presión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Tenga en cuenta que los valores diarios de la presión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el trabajo físico influyen de diferentes maneras en los valores medidos.
- Mida la presión arterial antes de las comidas.
- Antes de medir la presión arterial, descanse durante al menos 5 a 10 minutos.
- Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica si, en raras ocasiones, un pulso irregular o muy débil no permite realizar mediciones.

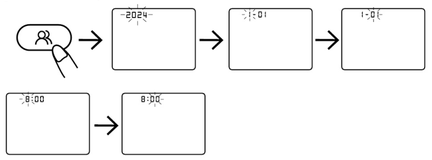
Puesta en servicio: colocación/sustitución de las pilas

Antes de utilizar el aparato, debe colocar las pilas suministradas. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del aparato. Ábrala y coloque las 2 pilas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad (como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento. Sustituya las pilas de inmediato si la pantalla muestra el símbolo de sustitución de pilas ❼ o no muestra nada tras haber encendido el aparato.

Ajuste de usuario

Pulse brevemente el botón 👤 ❶ para cambiar la configuración del usuario. Vuelva a pulsar brevemente 👤 ❶ para cambiar entre usuario 1 o 2. Pulse el botón START/STOP ❹ para confirmar y apagar.

Ajuste de fecha, hora



El tensiómetro de muñeca memoriza automáticamente hasta 199 valores de medición para cada usuario (1 o 2). La función de memoria guarda los valores de medición junto con la fecha y la hora. Ajuste la fecha y la hora actuales en el aparato antes de realizar una medición por primera vez. Durante la medición, no pueden modificarse la fecha ni la hora.
1. Pulse la tecla 👤 ❶ hasta que parpadee el año.
2. Pulse la tecla de memoria ❷ para ajustar el año y, a continuación, pulse de nuevo la tecla 👤 ❶ para pasar al ajuste del mes.
3. Pulse de nuevo la tecla de memoria ❷ para ajustar el mes y proceda de la misma manera para los ajustes del día, la hora y los minutos.
4. Por último, pulse la tecla 👤 ❶ para salir del diálogo de ajustes.

Colocación del manguito

- Colóquese el manguito limpio en la muñeca izquierda con la manga remangada y la palma de la mano hacia arriba (véase figuras a la izquierda).
- El manguito debe estar a una distancia de aprox. 10-15 cm de la palma de la mano.
- Ciñase la cinta de velcro firmemente alrededor de su muñeca, pero sin que apriete demasiado para no alterar el resultado de la medición.

¿Cómo medir correctamente?

- Realice la medición sentado.
- Antes de la medición, relájese durante 5-10 minutos.
- Relaje el brazo y apóyelo suavemente, por ejemplo, sobre la mesa.
- Eleve la muñeca de tal manera que el manguito de presión se encuentre a la altura del corazón.
- Mantenga la calma durante la medición: No se mueva y no hable; de lo contrario, los resultados de medición pueden verse alterados.
- Nunca realice la medición tras un esfuerzo físico o un baño.
- Durante la medición, mantenga las piernas quietas y no las cruce.
- Realice la medición a la misma hora todos los días.
- Utilice siempre el manguito original, no utilice piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.
- Coloque los pies planos en el suelo.

Medición de la presión arterial

Una vez que se ha colocado correctamente el manguito, puede comenzar con la medición.
- Pulse la tecla de START/STOP ❹ para iniciar la medición. Automáticamente, el aparato empieza a inflar lentamente el manguito para medir su presión arterial y la pantalla muestra «0» o el último valor medido.
- El aparato sigue inflando el manguito hasta que se alcanza una presión suficiente para realizar la medición. A continuación, el aparato deja salir lentamente el aire del manguito y ejecuta la medición. En cuanto el aparato detecta una señal, el símbolo de pulso ⓯ comienza a parpadear en la pantalla.
- Al finalizar la medición, el manguito se desinfla. En la pantalla ❾ aparecen la presión sistólica, la presión diastólica ❿ y el pulso. Si el aparato ha detectado un pulso irregular, aparece también el símbolo de latido irregular ⓮.
- Los valores medidos se guardan automáticamente en la memoria previamente seleccionada (1 o 2). En cada memoria se pueden guardar hasta 199 valores medidos. Si ya hay 199 valores guardados, se sobrescribirá el valor más antiguo.

Cancelación de la medición

Si fuera necesario cancelar la medición de la presión arterial por el motivo que fuera (por ejemplo, por indisposición del paciente), se puede pulsar la tecla START/STOP ❹ en cualquier momento. El aparato desinfla automáticamente y de inmediato el manguito.

Visualización de los valores guardados

En el modo de reposo, pulse una vez la tecla de memoria ❷. El aparato muestra el valor medio de las tres últimas mediciones de la presión arterial. Pulse la tecla de memoria ❷ para visualizar la primera medición. Vuelva a pulsar la tecla de memoria ❷ para visualizar las demás mediciones sucesivamente.
Borrar la memoria: En el modo de reposo, pulse brevemente el botón 👤 ❶ para seleccionar el usuario del que desea borrar la memoria y, a continuación, pulse el botón start/ stop ❹ para confirmar y apagar. Pulse brevemente el botón de memoria ❷ para entrar en el modo de visualización de memoria. Mantenga pulsado el botón de memoria ❷ durante unos 3 segundos para borrar toda la memoria, aparecerá el icono «NO» en la pantalla.

Desconexión automática

Si no se realiza ninguna operación durante aprox. 20 segundos, el aparato se apaga automáticamente.

Mensajes de error

En caso de mediciones anómalas, la pantalla muestra los siguientes avisos:

Indicación	Causa/solución
Er U	La fase de inflado dura demasiado. La presión de inflado no alcanza los 30 mmHg en 12 segundos: compruebe que el manguito está bien colocado.
Er H	La presión de inflado alcanza los 295 mmHg: desinflado automático tras 20 ms.
Er 1	No se ha encontrado pulso.
Er 2	Movimiento, conversación o interferencias magnéticas durante el proceso de medición.
Er 3	Resultado de medición anómalo.
Er 23	Valor sistólico inferior a 45 mmHg
Er 24	Valor sistólico superior a 230 mmHg
Er 25	Valor diastólico inferior a 25 mmHg
Er 26	Valor diastólico superior a 160 mmHg

Resolución de problemas

Problema	Causa y soluciones
La pantalla no muestra nada a pesar de que el aparato está encendido y las pilas están colocadas	Puede que las pilas estén gastadas. Coloque pilas nuevas respetando la polaridad. Compruebe si el aparato está defectuoso. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
No se puede realizar la medición o el aire se escapa/no se genera presión	Coloque el manguito correctamente. Repita la medición tras un descanso de 30 minutos. No hable ni se mueva durante la medición.
Los resultados de cada medición varían sustancialmente	Repita correctamente la medición tras un descanso de 30 minutos. Tenga en cuenta todas las indicaciones mencionadas en este manual acerca de cómo realizar correctamente una medición y las causas generales de mediciones incorrectas. Es normal que los resultados varíen ligeramente, ya que la presión arterial está sujeta a constantes fluctuaciones.
Los resultados obtenidos difieren mucho de los valores medidos por el médico	Guarde los valores medidos y comuníqueselos a su médico. No es infrecuente que los valores medidos fuera de casa puedan variar considerablemente.

Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. No desmonte el aparato.

Limpieza y cuidados

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato y el manguito con un paño suave, ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave. No utilice bajo ninguna circunstancia detergentes agresivos, alcohol, nafta, diluyente o bencina, etc. No sumerja el aparato ni ningún componente en agua. Evite que penetre humedad dentro del aparato. No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco. No exponga el aparato a la radiación solar directa, protéjalo de la suciedad y de la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremos. Limpie el aparato una vez a la semana. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco respetando las condiciones ambientales prescritas para el almacenamiento y el transporte.

Desinfección

Recomendamos desinfectar el aparato con una solución de isopropanol al 70 % aprox. durante 1 minuto antes y después de cada uso. Para ello, proceda de la siguiente manera: Desinfecte la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido con la solución y séquela inmediatamente.Para la desinfección, no utilice vapor a alta temperatura ni irradiación ultravioleta, ya que podría dañar el aparato o acelerar su envejecimiento.
Cada vez que vaya a limpiarlo o desinfectarlo, asegúrese de que se respetan las condiciones ambientales especificadas para el funcionamiento.

Directivas y normas

Este tensiómetro cumple con los requisitos de la norma de la UE para tensiómetros no invasivos. El aparato ha sido certificado según las directivas CE y cuenta con la marca CE (marca de conformidad). El tensiómetro cumple con las normas europeas EN 60601-1 y EN 60601-1-2. Este aparato está certificado de acuerdo con las directivas CE y lleva la marca CE (marca de conformidad). Cumple con lo dispuesto en MDR (EU) 2017/745.
El producto ha sido probado clínicamente de acuerdo con la norma ISO 81060-2.

Datos técnicos

NOTA
La temperatura máxima de la superficie del aparato (cerca del motor) es de 41,3 °C.
Por lo tanto, no utilice el aparato de forma continuada durante mucho tiempo, ya que podría provocar desviaciones en las mediciones y el sobrecalentamiento del aparato.

Sistema de visualización	: pantalla digital
Memorias	: 2 x 199 para datos de medición
Método de medición	: oscilométrico
Alimentación de tensión	: 3V⎓ , 2 pilas AAA LR03 de 1,5 V
Rango de medición de presión neumática	: 0-295 mmHg (0-39 kPa)
Límites de protección contra sobrepresión	: 295 mmHg (39,3 kPa)
Rango de medición de la presión arterial:	sístole: 45-230 mmHg (6-30,7 kPa); diástole: 25-160 mmHg (3,3-21,3 kPa)
Rango de medición del pulso	: 40-199 pulsaciones/minuto
Precisión de la presión del manguito	: ±3 mmHg (±0,4 kPa)
Precisión de los valores del pulso	: ±5 %
Modo de funcionamiento	: funcionamiento continuo
Vida útil	: 5 años
Condiciones de funcionamiento	: de 5 °C a 40 °C, humedad relativa entre 15 y máximo 90 %, presión atmosférica: 70-106 kPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	: de -20 °C a 55 °C, humedad relativa entre 10 y máximo 93 %, presión atmosférica: 70-106 kPa. Durante el transporte o el almacenamiento, evite golpes fuertes, impactos directos, gases corrosivos, exposición al sol o la lluvia. Asegúrese de que haya una buena ventilación.
Dimensiones (long. x anch. x alt.)	: aprox. 90 x 28,5 x 66 mm
Tamaño de la pantalla	: 49 x 36 mm
Manguito	: aprox. 13,5-19,5 cm para adultos
Peso	: aprox. 128 g sin pilas

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depósitelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.
Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:
1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
   a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
   b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
   d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

La información del servicio está disponible aquí: https://www.medisana.com/servicepartners

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

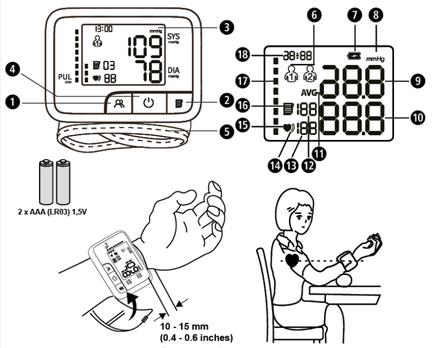
EU REP **Share Info GmbH**
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, ALEMANIA
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP **Share Info Suisse GmbH**
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SUISSE
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

medisana®

IT **Istruzioni per l'uso**
Misuratore di pressione da polso BW 355

Dispositivo ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

IP22
Il dispositivo è protetto dagli spruzzi. Gli spruzzi da qualsiasi direzione contro l'involucro non hanno alcun effetto dannoso.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

CE 0123 Questo apparecchio è certificato secondo le direttive UE e reca la marcatura europea (marchio di conformità) CE. I requisiti di MDR (UE) 2017/745 sono soddisfatti.

REF	Numero di articolo		Simbolo generale di divieto
SN	Numero di serie dell'apparecchio		Non disassemblare o smontare
LOT	Numero di LOTTO		Questi lati in alto
MD	Presidio medico		Classificazione dell'apparecchio: tipo BF
EU REP / CH REP	Rappresentante autorizzato UE/CH		Proteggere dall'umidità
UDI	Identificazione univoca dell'apparecchio		Intervallo di umidità dell'aria
	Tenere lontano dalla luce solare		Limitazione della pressione ambiente
	Produttore		Gamma di temperatura
	Data di fabbricazione		Importatore

Name: BW 355 [Type AOJ-35D]
REF 51078
EAN 4015588 51078 6

Manual Service CE 0123

IT INDICAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il dispositivo e conservare le istruzioni per l'uso per gli ulteriori utilizzi. In caso di consegna dell'apparecchio a terzi consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni.

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato.
- In caso di malattie, come per es. arteriopatia occlusiva, contattare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo non può essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
- Il risultato della misurazione della pressione arteriosa con questo dispositivo non è adatto per l'autodiagnosi o l'autotrattamento. Per evitare rischi per la salute, seguire sempre le istruzioni del medico e contattarlo per una valutazione dell'esito della misurazione.
- Non alterare mai l'assunzione di farmaci prescritti dal medico a seguito di una misurazione con questo dispositivo e chiedere consiglio al medico sul momento migliore per effettuare la misurazione prima di effettuarla.
- Il dispositivo non è adatto al monitoraggio continuo di un paziente, alla valutazione di una malattia esistente o al primo soccorso.
- Il dispositivo non può essere utilizzato su pazienti sottoposti a trattamenti chirurgici e deve essere utilizzato solo in luoghi specifici o in abitazioni private.
- Le donne in gravidanza devono prendere le necessarie precauzioni e tenere presente la propria soglia di resistenza, consultando eventualmente il proprio medico.
- Il paziente è l'utente previsto, tutte le funzioni possono essere utilizzate in modo sicuro.
- Qualora si dovessero accusare fastidi durante la misurazione, come per es. dolori al polso o altri disturbi, premere il tasto Start/Stop ❹ per sgonfiare immediatamente il bracciale. Allentare il bracciale e rimuoverlo dal polso.
- Questo dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e la competenza necessarie, a meno che queste non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto dalla stessa le istruzioni sull'utilizzo del dispositivo.
- Questo sfigmomanometro è destinato a soggetti adulti. Non è consentito l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare il dispositivo su adolescenti. I dispositivi medici non sono dei giocattoli!
- I bambini di età inferiore ai 12 anni e le persone che non sono in grado di esprimere la propria volontà non devono utilizzare il dispositivo.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in locali a intensa irradiazione o in prossimità di dispositivi a intensa irradiazione, come per es. stazioni radio, telefoni cellulari o microonde o unitamente a dispositivi chirurgici ad alta frequenza. Potrebbero verificarsi disturbi di funzionamento o misurazioni non corrette.
- Non utilizzare nei pressi di dispositivi chirurgici attivi a radiofrequenza e nella sala schermata a radiofrequenza di un ME-System (sistema di eccitazione a frequenze multiple) per risonanza magnetica, dove l'intensità delle interferenze elettromagnetiche è elevata.
- Non muoversi durante la misurazione.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità Nel caso penetrasse del liquido nel dispositivo, è necessario rimuovere immediatamente le batterie ed evitare ulteriori utilizzi. In questo caso rivolgersi al rivenditore o informarci direttamente.
- Non utilizzare mai il dispositivo all'aperto o in ambienti umidi.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di gas infiammabili (per es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (per es. alcol).
- Si raccomanda di evitare l'uso di questo dispositivo accanto o in combinazione con altri dispositivi, in quanto potrebbe causare un funzionamento improprio. Qualora un tale impiego sia necessario, questo dispositivo e gli altri dispositivi devono essere sorvegliati allo scopo di accertarne il normale funzionamento.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi non autorizzati o non forniti dal produttore può provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e può provocare un funzionamento non corretto.
- Dispositivi di comunicazione ad alta frequenza portatili (comprese periferiche come cavi per antenne e antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm da una qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi indicati dal fabbricante. In caso contrario ciò può influenzare la prestazione del dispositivo.
- Non apportare modifiche al dispositivo, non smontarlo e non ripararlo da soli. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Prima di utilizzare il dispositivo l'utente ha l'obbligo di accertarsi che questo funzioni correttamente e in modo sicuro.
- Misurazioni della pressione arteriosa ripetute molto frequentemente possono causare effetti collaterali indesiderati, per es. schiacciamenti dei nervi o formazione di coaguli di sangue.
- Non misurare mai più di 3 volte di seguito e lasciare almeno 5 minuti di pausa tra due misurazioni. Non misurare mai più di 6 volte al giorno.
- Non applicare mai il bracciale sulla pelle lesionata, in presenza di un catetere o dopo una mastectomia.
- Controllare sempre il valore della pressione sul display. Se si supera il valore di 295 mmHg (39,3 kPa), premere poi immediatamente il tasto Start/Stop ❹ per sgonfiare immediatamente il bracciale.
- Il bracciale è sensibile e deve essere trattato con la relativa cautela. Gonfiare il bracciale solo se è stato correttamente applicato sul polso.
- Tenere il dispositivo lontano da forti urti e non farlo cadere. Non usare mai la forza, per es. nell'applicare il bracciale.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Rispettare le linee guida locali per lo smaltimento se si desidera smaltire il dispositivo.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento, interrompere l'uso del dispositivo e contattare immediatamente il centro di assistenza.
- L'ingestione di piccole parti come materiale di imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batteria, ecc. può provocare soffocamento. Non lasciare mai i bambini soli con il dispositivo.
- Durante il funzionamento non è possibile effettuare alcuna manutenzione o pulizia. Seguire le istruzioni di manutenzione e pulizia contenute in questo manuale.
- Le persone con una circolazione sanguigna periferica irregolare o instabile a causa di diabete, malattie epatiche, arteriosclerosi, ecc. possono subire fluttuazioni nei valori di pressione arteriosa misurati.
- Lavarsi le mani prima di utilizzare il dispositivo.
- Non misurare la pressione arteriosa contemporaneamente ad altre misurazioni in quella stessa parte del corpo, poiché potrebbero essere disturbate o non dare alcun esito.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 5 °C o superiore a 40 °C, il tempo di attesa dalla temperatura minima di conservazione all'uso è di almeno 1 ora; il tempo dalla temperatura massima di conservazione è di almeno 2 ore.
- I valori della pressione arteriosa misurati con questo dispositivo sono solitamente leggermente inferiori ai valori determinati clinicamente a causa delle condizioni più tranquille.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo.
- Se le misurazioni sono troppo frequenti, il paziente può subire delle lesioni causate da un'alterazione del flusso sanguigno.
- La biocompatibilità del bracciale è stata testata, ma varia da persona a persona. Alcune persone potrebbero comunque avere una reazione allergica al materiale di contatto.
- L'operatore deve eseguire la manutenzione del bracciale come raccomandato.
- Se le prestazioni cambiano (per es. misurazione imprecisa o visualizzazione anomala), interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare tempestivamente il servizio clienti.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- Non smontare le batterie!
- Sostituire le batterie se compare il simbolo della batteria sul display.
- Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scariche in quanto possono perdere acido e danneggiare il dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se non si utilizza il dispositivo per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Sussiste il pericolo di esplosione!
- Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

Dispositivo e display LCD

❶ Selezione utente / Tasto per impostazioni generali
❷ Tasto memoria
❸ Display LCD
❹ Tasto START/STOP
❺ Braccialetto da polso
❻ Simbolo utente
❼ Simbolo sostituzione della batteria
❽ Unità di misura
❾ Visualizzazione della pressione sistolica
❿ Visualizzazione della pressione diastolica
⓫ Valore medio
⓬ Numero memoria
⓭ Frequenza cardiaca
⓮ Visualizzazione di battito cardiaco irregolare
⓯ Simbolo del polso
⓰ Simbolo della memoria
⓱ Pressione arteriosa
⓲ Ora

Contenuto della fornitura

La fornitura comprende:
- 1 **medisana** Misuratore di pressione da polso **BW 355**
- 1 custodia per lo stoccaggio
- 2 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5 V
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio centro assistenza.
Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo sfigmomanometro da polso è stato realizzato per misurare la pressione sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca di una persona adulta con una tecnica oscillometrica non invasiva mediante un bracciale gonfiabile posizionato intorno al polso. Il dispositivo può essere utilizzato in strutture mediche o a casa.
Controindicazioni: Non ci sono controindicazioni note.
Utenti previsti:
1. profani o professionisti clinici.
2. persone in grado di leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Benefici clinici: I pazienti possono monitorare la pressione sistolica, la pressione diastolica e la frequenza del polso a casa in qualsiasi momento.
Questo riduce significativamente il numero di visite in ospedale, riduce il rischio di viaggi e migliora la qualità di vita del paziente.

Che cosa si intende per pressione arteriosa?

La pressione arteriosa è la pressione che si crea nei vasi sanguigni a ogni battito del cuore. Quando il cuore si contrae (= sistole) e il sangue pompa nelle arterie, la pressione aumenta. Il suo valore più alto è definito pressione sistolica e nella misurazione della pressione arteriosa è il primo valore rilevato. Quando il muscolo cardiaco si rilassa per accogliere altro sangue, la pressione nelle arterie si abbassa. Quando i vasi sono rilassati viene misurato il secondo valore: la pressione diastolica.

Classificazione della pressione arteriosa

Sistolica mmHg	Diastolica mmHg	Classificazione
≥ 160	≥ 100	ipertensione
140 - 159	90 - 99	lieve ipertensione
90 - 139	60 - 89	pressione arteriosa normale
< 90	< 60	pressione arteriosa bassa

AVVERTENZA
Anche la pressione arteriosa troppo bassa costituisce un pericolo per la salute! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es. sulle scale o per strada)!

Influenza e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la propria pressione sanguigna, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.
- La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con l'anamnesi del paziente. Se si utilizza il dispositivo regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario informare il medico periodicamente riguardo il decorso.
- Misurando la pressione arteriosa, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e il lavoro fisico influenzano in vari modi i valori misurati.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anormale (troppo alto o troppo basso) nonostante il corretto utilizzo del dispositivo e qualora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

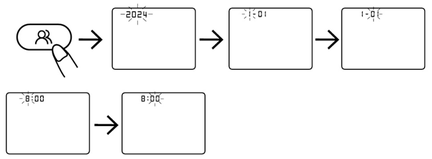
Messa in funzione: inserimento/sostituzione delle batterie

Prima di poter utilizzare il dispositivo, inserire le batterie fornite in dotazione. Sulla parte posteriore del dispositivo c'è il coperchio del vano batterie. Aprirlo e inserire le 2 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire immediatamente le batterie quando appare il simbolo di sostituzione batterie ❼ sul display oppure non appare alcuna visualizzazione dopo l'avvio del dispositivo.

Impostazione dell'utente

Premere brevemente il tasto ❶ per modificare l'impostazione dell'utente. Premere di nuovo brevemente il tasto ❶ per passare all'utente 1 o 2. Quindi premere il tasto START/STOP ❹ per confermare e spegnere.

Impostazione della data, dell'ora



Lo sfigmomanometro da polso salva automaticamente fino a 199 valori di misurazione per ciascun utente (1 oppure 2). La funzione memoria salva i valori misurati con data e ora. Impostare la data e l'ora attuali prima di effettuare la prima misurazione. Non è possibile modificare la data e l'ora durante una misurazione.
1. Premere il pulsante ❶ finché l'anno non lampeggia.
2. Premere il pulsante di memoria ❷ per impostare l'anno e poi premere nuovamente ❶ per passare all'impostazione del mese.
3. A questo punto, utilizzare nuovamente il pulsante di memoria ❷ per impostare il mese e procedere allo stesso modo per le impostazioni di giorno, ora e minuti.
4. Infine, premere il pulsante ❶ per uscire dalla finestra di dialogo delle impostazioni.

Applicazione del bracciale

- Applicare il bracciale pulito al polso sinistro nudo, con il palmo della mano rivolto verso l'alto (vedi figure a sinistra).
- La distanza tra il bracciale e il palmo della mano deve essere di ca. 10-15 mm.
- Fissare saldamente la fascetta adesiva attorno al polso, non troppo stretta per non alterare il risultato della misurazione.

Come si misura in modo corretto?

- Eseguire la misurazione in posizione seduta.
- Rilassarsi per 5-10 minuti prima di effettuare la misurazione.
- Rilassare il braccio e appoggiarlo per es. sul tavolo.
- Sollevare il polso in modo che il bracciale si trovi all'altezza del cuore (vedi figure a sinistra).
- Restare calmi durante la misurazione: non muoversi e non parlare, per non alterare i risultati della misurazione.
- Non misurare mai dopo uno sforzo fisico o aver fatto un bagno.
- Mantenere le gambe rilassate durante la misurazione e non accavallarle.
- Effettuare la misurazione ogni giorno alla stessa ora.
- Utilizzare sempre il bracciale originale e mai dei pezzi di ricambio non autorizzati dal produttore.
- Tenere i piedi piatti sul pavimento.

Misurare la pressione arteriosa

Dopo aver applicato correttamente il bracciale si può procedere alla misurazione.
- Premere il tasto START/STOP ❹ per avviare la misurazione. Il dispositivo gonfia lentamente il bracciale in automatico per eseguire la misurazione della pressione e sul display appare «0» oppure l'ultimo valore misurato.
- Il dispositivo gonfia il bracciale fino a quando non viene raggiunta la pressione necessaria per la misurazione. Il dispositivo rilascia poi l'aria dal bracciale ed effettua la misurazione. Non appena il dispositivo rileva un segnale, sul display inizia a lampeggiare il simbolo ⓯ del battito cardiaco.
- Quando la misurazione è terminata l'aria defluisce dal bracciale. La pressione sistolica ❾ e quella diastolica ❿ nonché il valore della frequenza cardiaca appaiono sul display. Se il dispositivo ha rilevato una frequenza cardiaca irregolare, lampeggia anche il simbolo del battito irregolare ⓮.
- I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria selezionata (1 oppure 2). In ciascuna memoria si possono salvare fino a 199 misurazioni. Non appena si raggiungono 199 valori, viene cancellato quello più vecchio.

Interruzione della misurazione

Qualora per qualsiasi motivo (per es. disagio del paziente) sia necessario interrompere la misurazione della pressione arteriosa, è possibile premere in qualsiasi momento il tasto START/STOP ❹. Il dispositivo sgonfia immediatamente il bracciale in automatico.

Visualizzare i valori salvati

In modalità standby premere una volta il tasto di memoria ❷. L'apparecchio mostra la media delle ultime tre misurazioni della pressione arteriosa. Premere il tasto di memoria ❷ per visualizzare la prima misurazione. Premere nuovamente il tasto di memoria ❷ per visualizzare in sequenza le altre misurazioni.
Cancellare la memoria: In modalità standby, premere brevemente il tasto ❶ per selezionare l'utente che si desidera cancellare dalla memoria, quindi premere il tasto start/ stop ❹ per confermare e spegnere. Premere brevemente il pulsante di memoria ❷ per accedere alla modalità di visualizzazione della memoria. Tenere premuto il pulsante di memoria ❷ per circa 3 secondi per cancellare tutte le memorie; sullo schermo apparirà l'icona "NO".

Spegnimento automatico

Se per ca. 20 secondi il dispositivo non viene utilizzato, questo si spegne automaticamente.

Messaggi di errore

In presenza di misurazioni insolite, sul display compaiono i seguenti messaggi:

Messaggio	Causa/soluzione
Er U	La fase di gonfiaggio è troppo lunga. La pressione di gonfiaggio non raggiunge i 30 mmHg entro 12 secondi - verificare la corretta applicazione del bracciale.
Er H	La pressione di gonfiaggio raggiunge 295 mmHg - rilascio automatico dell'aria dopo 20 ms.
Er 1	Non è stato possibile rilevare il battito.
Er 2	Movimento, conversazione o interferenze magnetiche durante il processo di misurazione.
Er 3	Risultato di misurazione anomalo.
Er 23	Valore sistolico inferiore a 45 mmHg
Er 24	Valore sistolico superiore a 230 mmHg
Er 25	Valore diastolico inferiore a 25 mmHg
Er 26	Valore diastolico superiore a 160 mmHg

Eliminare eventuali guasti

Problema	Causa e soluzioni
Nessuna visualizzazione nonostante il dispositivo sia acceso e le batterie siano inserite	È possibile che le batterie siano scariche. Inserire nuove batterie prestando attenzione alla corretta polarità. Verificare che il dispositivo non sia difettoso. Se necessario contattare il servizio assistenza clienti.
Non è possibile effettuare la misurazione oppure fuoriesce aria/non viene prodotta pressione	Applicare correttamente il bracciale. Ripetere la misurazione dopo 30 minuti di riposo. Non parlare né muoversi durante la misurazione.
Ogni misurazione presenta risultati molto diversi	Ripetere la misurazione correttamente dopo 30 minuti di riposo. Prestare attenzione a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per una corretta misurazione e alle cause generiche di misurazioni errate. Risultati lievemente differenti fra loro rientrano nella normalità, poiché la pressione arteriosa è costantemente soggetta a oscillazioni.
I risultati delle misurazioni sono molto diversi dai valori misurati dal medico	Salvare i valori misurati e parlarne con il proprio medico. Non è insolito che i valori misurati non a casa possano essere molto diversi.

Qualora non si sia in grado di risolvere un problema, rivolgersi al servizio assistenza. Non smontare il dispositivo.

Pulizia e manutenzione

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno morbido da inumidire leggermente con acqua saponata. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi, alcool, nafta, solventi o benzina, ecc.. Non immergere il dispositivo e nessuna delle sue parti nell'acqua. Fare attenzione che non penetri alcun tipo di liquido nel dispositivo. Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto. Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità. Non esporre il dispositivo a calore o freddo estremi. Pulire il dispositivo una volta alla settimana. Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto in conformità alle condizioni ambientali per l'immagazzinaggio e il trasporto.

Disinfezione

Consigliamo di pulire per ca. 1 minuto il dispositivo con una soluzione di isopropanolo al 70% prima e dopo ogni utilizzo. Procedere come segue:
Disinfettare l'involucro con un panno morbido imbevuto leggermente nella soluzione e asciugarlo immediatamente.
Non disinfettare con vapore ad alta temperatura o con raggi ultravioletti poiché potrebbero danneggiare il dispositivo o accelerarne l'invecchiamento!
Durante qualsiasi operazione di pulizia e disinfezione prestare attenzione a rispettare le condizioni ambientali indicate per l'esercizio.

Direttive e norme

Questo sfigmomanometro è conforme ai requisiti della normativa UE per sfigmomanometri non invasivi. È certificato secondo le direttive CE e reca la marcatura europea (marchio di conformità). Lo sfigmomanometro è conforme alle normative europee EN 60601-1 ed EN 60601-1-2.Questo dispositivo è certificato secondo le direttive CE e reca la marcatura europea (marchio di conformità) CE. Soddisfa i requisiti della MDR (EU) 2017/745.
Il prodotto è stato clinicamente certificato secondo le disposizioni ISO 81060-2.

Dati tecnici

NOTA
La temperatura superficiale dell'apparecchio (vicino al motore) raggiunge max. 41,3 °C.
Pertanto non utilizzare l'apparecchio in modo continuativo per lungo tempo, in quanto ciò può causare errori di misurazione e surriscaldamento dell'apparecchio.

Sistema di visualizzazione	: display digitale
Spazi di memoria	: 2 x 199 per misurazioni
Metodo di misurazione	: oscillometrico
Alimentazione elettrica	: 3V⎓, 2 x batterie 1,5V AAA LR03
Campo di misurazione della pressione pneumatica:	0-295 mmHg (0-39 kPa)
Limite di protezione da sovrapressione:	295 mmHg (39,3 kPa)
Campo di misurazione della pressione arteriosa:	sistole: 45-230 mmHg (6-30,7 kPa); diastole: 25-160 mmHg (3,3-21,3 kPa)
Campo di misurazione del battito	: 40-199 battiti/min.
Precisione della pressione al bracciale	: ± 3 mmHg (± 0,4 kPa)
Precisione delle pulsazioni	: ± 5%
Modalità di funzionamento	: funzionamento continuo
Durata	: 5 anni
Condizioni di utilizzo	: da +5 °C a +40 °C, da 15 a 90% max. di umidità relativa dell'aria, pressione atmosferica: 70-106 kPa
Condizioni di stoccaggio e di trasporto:	da -20 °C a +55 °C, da 10 a 93% max. di umiditàrelativa dell'aria, pressione atmosferica: 70-106 kPa. Durante il trasporto o lo stoccaggio evitare colpi forti, urti diretti, gas corrosivi, esposizione al sole oppure pioggia. Fare in modo che ci sia sufficiente ventilazione.
Dimensioni (L x P x A)	: ca. 90 x 28,5 x 66 mm
Dimensioni del display	: 49 x 36 mm
Bracciale	: ca. 13,5 - 19,5 cm per adulti
Peso	: ca. 128 g senza batterie

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:
1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
   a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
   b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
   c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
   d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: https://www.medisana.com/servicepartners

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito
https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

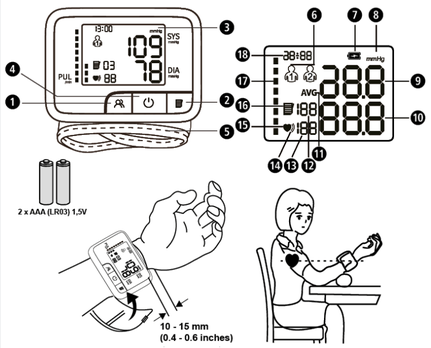
EU REP **Share Info GmbH**
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, GERMANIA
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP **Share Info Suisse GmbH**
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, SVIZZERA
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

medisana®

SE Bruksanvisning
Blodtrycksmätare handled BW 355

Apparat och kontroller



Symbolförklaring

Denna bruksanvisning tillhör den här enheten. Den innehåller viktig information om idrifttagning och hantering. Läs hela den här bruksanvisningen. Om denna anvisning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

TIPS
Denna information innehåller ytterligare praktiska upplysningar om installation eller användning.

IP22

Apparaten är skyddad mot vattenstänk. Vattenstänk mot höljet från alla håll har ingen skadlig inverkan.

Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och är märkt i enlighet därmed.

Återvinningssymboler/koder: Dessas används för att ge information om materialet samt korrekt användning och återvinning av det.

CE 0123

Denna apparat är certifierad i enlighet med EU-direktiven och är försedd med CE-märkning (märkning för överensstämmelse). Kraven i MDR (EU) 2017/745 har uppfyllts.

REF	Artikelnummer		Allmän förbudssymbol
SN	Apparatens serienummer		Får inte tas isär eller demonteras
LOT	Satsnummer		Denna sida ovan
MD	Medicinteknisk produkt		Apparatens klassificering: typ BF
EU REP / CH REP	Uppgifter om Auktoriserad EU/CH-representant		Skyddas mot fukt
UDI	Unik produktidentifiering		Luftfuktighetsintervall
	Skyddas från solljus		Begränsning av omgivande tryck
	Tillverkare		Temperaturområde
	Tillverkningsdatum		Importör

Name: BW 355 [Type AOJ-35D]
REF 51078
EAN 4015588 51078 6

Manual Service CE 0123

SE VIKTIG INFORMATION! FÖRVARAS VÄL!

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar enheten vidare till tredje part, bifoga alltid bruksanvisningen.

- Använd endast apparaten för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk.
- Om du har någon sjukdom, som exempelvis ocklusiv artärsjukdom, måste du rådgöra med din läkare innan du använder apparaten.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvensen hos en pacemaker.
- Resultatet av en blodtrycksmätning med denna apparat är inte lämpligt för självdiagnos eller självbehandling. För att undvika hälsorisker bör du alltid följa din läkares anvisningar och kontakta hen för att få en bedömning av mätresultatet.
- Gör aldrig några ändringar i intaget av receptbelagda mediciner på grund av en mätning med denna apparat och rådfråga din läkare om den optimala mättidpunkten innan du utför mätningen.
- Apparaten är inte lämplig för att övervaka en patient kontinuerligt, för bedömning av en befintlig sjukdom eller för första hjälpen.
- Apparaten är inte lämplig för användning på patienter som genomgår kirurgisk behandling och får endast användas på angivna platser eller i privata hem.
- Gravida bör vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till sina individuella förutsättningar, rådgör eventuellt med din läkare.
- Patienten är den avsedda användaren, och alla funktioner kan användas säkert.
- Skulle besvär uppstå under en mätning som t.ex. smärta i handleden eller andra besvär, tryck på start/stopp-knappen ❹ för att omedelbart tömma manschetten på luft. Lossa manschetten och ta bort den från handleden.
- Apparaten är inte ämnad för att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de inte är under uppsikt av en ansvarig person eller fått instruktioner av denna om hur apparaten ska användas.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Rådgör med en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar. Medicintekniska produkter är inga leksaker!
- Barn under 12 år och personer som inte kan uttrycka sin vilja får inte använda apparaten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Apparaten får inte användas i strålningsintensiva utrymmen eller nära strålningsintensiv utrustning som t.ex. radiosändare, mobiltelefoner eller mikrovågor eller tillsammans med högfrekventa, kirurgiska instrument (MR-apparater). Detta kan orsaka funktionsstörningar eller felaktiga mätresultat.
- Använd inte apparaten i närheten av aktiva HF-kirurgiska apparater eller i det HF-avskärmade rummet i ett ME-system för magnetresonanstomografi, där intensiteten av EM-störningar är hög.
- Rör inte på dig under mätningen.
- Skydda apparaten mot fukt. Skulle det ändå tränga in vätska i apparaten måste du ta ur batterierna direkt och undvika att använda den mer. Kontakta återförsäljaren omedelbart i sådana fall eller informera oss direkt.
- Använd aldrig apparaten utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- Använd inte apparaten i närheten av brandfarlig gas (t.ex. bedövningsgas, syrgas eller vätgas) eller brandfarlig vätska (t.ex. alkohol).
- Användningen av denna apparat intill eller tillsammans med andra apparater bör undvikas eftersom detta kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig ska denna apparat och de andra apparaterna övervakas för att säkerställa att de fungerar normalt.
- Användning av tillbehör, mätvärdesgivare och kablar som inte godkänts eller tillhandahållits av tillverkaren kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna apparat och resultera i felaktig användning.
- Bärbar HF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm från någon del av apparaten, inklusive kablar som anges av tillverkaren. Annars kan apparatens prestanda försämras.
- Gör inga ändringar på apparaten, ta inte isär den och reparera aldrig apparaten själv. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Före användning av apparaten är användaren skyldig att se till att den fungerar säkert och korrekt.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till oönskade biverkningar som t. ex. klämda nerver eller blodproppar.
- Mät inte mer än 3 gånger i följd och låt det gå minst 5 minuter mellan två mätningar. Mät inte mer än sammanlagt 6 gånger per dag.
- Placera aldrig manschetten över skadade hudpartier, vid en befintlig kateteranslutning eller efter en mastektomi.
- Håll alltid ett öga på tryckvärdet på displayen. Om värdet överstiger 295 mmHg (39,3 kPa) ska du omedelbart trycka på start/stopp-knappen ❹ för att omedelbart tömma manschetten på luft.
- Manschetten är ömtålig och måste hanteras med motsvarande aktsamhet. Pumpa upp manschetten endast när den sitter korrekt på handleden.
- Skydda apparaten mot kraftiga stötar och låt den inte falla. Använd aldrig våld, t.ex. när du sätter på manschetten.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren, annars kan apparaten eller personer skadas.
- Följ de lokala anvisningarna om avfallshantering om du vill göra dig av med apparaten.
- Om du är tveksam till att apparaten fungerar korrekt ska du sluta använda den och omedelbart kontakta servicestället.
- Om smådelar, som förpackningsmaterial, batteri, batterifackets lock, etc., sväljs kan det leda till kvävning. Lämna därför aldrig barn ensamma med apparaten.
- Under användning får inga underhålls- eller rengöringsarbeten utföras. Följ de underhålls- och rengöringsanvisningar som anges i denna bruksanvisning
- Personer med oregelbunden eller instabil perifer cirkulation på grund av diabetes, leversjukdom, arterioskleros, etc. kan uppleva fluktuationer i de uppmätta blodtrycksvärdena.
- Tvätta händerna innan du använder apparaten.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel, eftersom de då kan störas eller kanske misslyckas.
- Om omgivningstemperaturen är lägre än 5°C eller högre än 40°C, är väntetiden från lägsta förvaringstemperatur till användning minst 1 timme; tiden från högsta förvaringstemperatur är minst 2 timmar.
- De blodtrycksvärden som mäts med denna apparat ligger vanligtvis något under de kliniskt fastställda värdena på grund av de lugnare förhållandena.
- Ta ur batterierna om apparaten inte används under en längre tid.
- Om mätningar utförs alltför ofta kan det leda till att patienten skadas på grund av störningar i blodflödet.
- Manschettens biokompatibilitet har testats, men varierar från person till person. Vissa personer kan dock få en allergisk reaktion mot kontaktmaterialet.
- Användaren ska underhålla manschetten enligt rekommendationerna.
- Om prestandan förändras (t.ex. vid opreciisa mätresultat eller onormal visning) ska du omedelbart sluta använda enheten och snarast kontakta kundtjänst.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIER
- Ta aldrig isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada apparaten!
- Det finns ökad risk för läckage. Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade områdena med stora mängder rent vatten och kontakta omedelbart läkare!
- Uppsök genast en läkare om ett batteri har råkat sväljas!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och beakta polariteten!
- Ta ur batterierna om du inte använder apparaten på minst 3 månader.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Batterierna får inte laddas upp igen! Kortslut inte! Får inte kastas in i öppen eld! **Det föreligger risk för explosion!**
- Kasta inte använda batterier och uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet. Sortera dem som specialavfall eller lämna dem för återvinning hos en fackhandlare!

Apparat och LCD-display

❶ Knapp för användarval/allmänna inställningar
❷ Minnesknapp
❸ LCD-display
❹ START/STOPP-knapp
❺ Handledsmanschett
❻ Symbol för användare
❼ Symbol för batteribyte
❽ Mätenhet
❾ Visar det systoliska trycket
❿ Visar det diastoliska trycket
⓫ Medelvärde
⓬ Platsnummer för lagring
⓭ Puls
⓮ Visar oregelbunden hjärtrytm
⓯ Pulssymbol
⓰ Symbol för minne
⓱ Blodtryck
⓲ Tid

Leveransomfattning

I leveransen ingår:
- 1 **medisana** Blodtrycksmätare för handled **BW 355**
- 2 batterier (Typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 förvaringslåda
- 1 bruksanvisning

Kontrollera först att apparaten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte apparaten, utan kontakta din återförsäljare eller ditt serviceställe.
Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker någon transportskada vid uppackningen.

Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återföras till råmaterialcykeln. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna.

VARNING
Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

Avsedd användning

Denna blodtrycksmätare för handled används för att mäta det systoliska och diastoliska trycket samt pulsfrekvensen hos en vuxen person med hjälp av icke-invasiv oscillometrisk teknik genom en uppblåsbar manschett som placeras runt handleden. Apparaten kan användas på vårdinrättningar eller i hemmet.
Kontraindikationer: Det finns inga kända kontraindikationer.
Avsedda användare:
1. lekmän eller klinisk personal.
2. personer som kan läsa och förstå bruksanvisningen.
Kliniska fördelar: Patienter kan när som helst övervaka systoliskt tryck, diastoliskt tryck och pulsfrekvens hemma. Detta minskar antalet sjukhusbesök avsevärt, minskar risken för resor och förbättrar patientens livskvalitet.

Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i blodkärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat drar ihop sig (= systolen) och pumpar ut blod i artärerna leder detta till en tryckökning. Detta högsta tryck kallas systoliskt tryck och mäts som första värde vid en blodtrycksmätning. När hjärtmuskeln slappnar av för att ta upp nytt blod sjunker även trycket i artärerna. När kärlen slappnar av mäts det andra värdet - det diastoliska trycket.

Blodtrycksklassificering

systoliskt mmHg	diastoliskt mmHg	Klassificering
≥ 160	≥ 100	Högt blodtryck
140 - 159	90 - 99	lätt förhöjt blodtryck
90 - 139	60 - 89	normalt blodtryck
< 90	< 60	för lågt blodtryck

VARNING!
För lågt blodtryck är också en hälsorisk! Yrselattacker kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i gatutrafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätningarna

- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser av ett enda resultat.
- Dina blodtrycksvärden ska alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistorik. Om du använder apparaten regelbundet och anteckna värdena för din läkare bör du också regelbundet informera läkaren om dessa.
- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholkonsumtion, mediciner och kroppsarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.
- Mät ditt blodtryck före måltiderna.
- Innan du mäter blodtrycket bör du vila under minst 5–10 minuter.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt hantering av apparaten, är ovanligt (alltför högt lågt) och om detta upprepas flera gånger. Detta gäller också i sällan förekommande fall, om en oregelbunden eller mycket svag puls inte medger någon mätning.

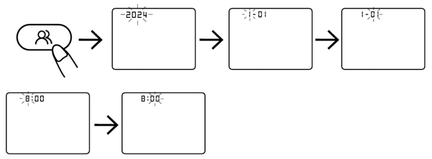
Idrifttagning: Sätta i/byta batterier

Innan du kan använda apparaten måste du sätta i de medföljande batterierna. Batterifackets lock sitter på apparatens baksida. Öppna det och sätt i 2 st 1,5V-batterier, typ AAA LR03. Observera polariteten (som är markerad i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Byt batterierna omedelbart när symbolen för batteribyte ❼ visas på displayen eller när displayen inte visar någonting efter apparaten har kopplats på.

Inställning av användaren

Tryck kort på knappen 👤 ❶ för att ändra användarinställningen. Tryck kort på 👤 ❶ igen för att växla mellan användare 1 eller 2.Tryck sedan på START/STOPP-knappen ❹ för att bekräfta användaren och stänga av enheten.

Ställa in datum och tid



Blodtrycksmätaren för handled sparar automatiskt upp till 199 mätvärden för varje användare (1 eller 2). Minnesfunktionen sparar mätvärdena med datum och tid. Ställ in enheten på aktuellt datum och tid innan du gör en mätning för första gången. Datum och tid kan inte ändras under en mätning.
- Tryck på knapp 👤 ❶ tills årtalet blinkar.
- Tryck på minnesknappen ❷ för att ställa in år och tryck sedan på 👤 ❶ igen för att växla till månadsinställningen.
- Använd nu minnesknappen ❷ igen för att ställa in månaden och gör på samma sätt med inställningarna för dag, timme och minut.
- Tryck slutligen på knapp 👤 ❶ för att lämna inställningsdialogen.

Påsättning av manschetten

- Sätt fast den rena manschetten på den vänstra nakna handleden, med handflatan uppåt (se illustrationer till vänster).
- Avståndet mellan manschetten och handflatan måste vara ca 10-15 mm.
- Fäst kardborrebandet tätt runt handleden, men ändå inte för hårt, för att du inte ska få ett felaktigt mätresultat.

Hur mäter man korrekt?

- Genomför mätningen sittande.
- Slappna av i 5 till 10 minuter före mätningen.
- Slappna av och lägg armen löst på exempelvis ett bord.
- Lyft handleden så att tryckmanschetten kommer i höjd med hjärtat (se illustrationer till vänster).
- Håll dig lugn under mätningen: Rör inte på dig och prata inte, annars kan mätresultaten förändras.
- Mät aldrig efter kroppslig ansträngning eller ett bad.
- Håll benen stilla under mätningen och korsa inte benen över varandra.
- Utför mätningen vid samma tid varje dag.
- Använd alltid endast originalmanschetten och inga reservdelar som inte är godkända av tillverkaren.
- Håll fötterna plant på golvet.

Mäta blodtrycket

När du har satt på manschetten korrekt kan mätningen påbörjas.
- Tryck på START/STOP-knappen ❹ för att starta mätningen. Apparaten pumpar automatiskt långsamt upp manschetten för att mäta ditt blodtryck och "00" visas på displayen.
- Apparaten pumpar upp manschetten tills ett tillräckligt tryck uppnås för mätningen. Apparaten släpper därefter långsamt ut luften ur manschetten och utför mätningen. Så snart apparaten tar emot en signal börjar pulssymbolen ⓭ blinka på displayen.
- När mätningen är avslutad töms manschetten på luft. Det systoliska ❾ och det diastoliska ❿ blodtrycket liksom pulsvärdet visas på displayen. Om apparaten registrerar en oregelbunden puls visas dessutom symbolen för oregelbunden hjärtrytm ⓮.
- De uppmätta värdena sparas automatiskt i det valda minnet (1 eller 2). I varje minne kan upp till 199 mätvärden sparas. Om 199 värden redan har sparats, skrivs det äldsta värdet över.

Avbryta mätningen

Om blodtrycksmätningen behöver avbrytas av någon anledning (t.ex. om patienten känner obehag) kan man när som helst trycka på START/STOPP-knappen ❹. Apparaten tömmer automatiskt direkt ut luften ur manschetten.

Visa/ta bort sparade värden

I standby-läge, tryck en gång på minnesknapp ❷. Enheten visar medelvärdet för de tre senaste blodtrycksmätningarna. Tryck på minnesknapp ❷ för att visa den första mätningen. Tryck igen på minnesknapp ❷ för att visa de andra mätningarna efter varandra.

Radera minne: I standby-läget trycker du kort på knappen 👤 ❶ för att välja användargruppen och sedan trycker du på START/STOPP-knappen ❹ för att bekräfta och stänga av enheten. Tryck sedan kort på minnesknappen ❷ för att komma till minnesområdet. Därefter trycker du och håller in minnesknappen ❷ i 3 sekunder för att radera enhetens minne. Symbolen „NO" visas på skärmen.

Automatisk avstängning

Om ingen åtgärd vidtas under ca 20 sekunder stängs apparaten av automatiskt.

Felindikeringar

Vid ovanliga mätningar visas följande meddelanden på displayen:

Display	Orsak/lösning
Er U	Uppumpningsprocessen tar för lång tid. Uppblåsningstrycket når inte 30 mmHg inom 12 sekunder - kontrollera att manschetten sitter korrekt.
Er H	Uppblåsningstrycket når 295 mmHg - Automatisk lufttömning sker efter 20 ms.
Er 1	Ingen puls hittades.
Er 2	Rörelse, prat eller magnetisk störning under mätförloppet.
Er 3	Onormalt mätresultat.
Er 23	Systoliskt värde under 45 mmHg
Er 24	Systoliskt värde över 230 mmHg
Er 25	Diastoliskt värde under 25 mmHg
Er 26	Diastoliskt värde över 160 mmHg

Felavhjälpning

Problem	Orsak och lösningar
Ingen visning fastän apparaten är påkopplad och batterierna sitter i	Ev. är batterierna tomma. Sätt i nya batterier och se till att polerna är åt rätt håll. Kontrollera om apparaten är trasig. Kontakta vid behov kundtjänst.
Mätning kan inte utföras eller luft läcker ut/ ingen tryckuppbyggnad	Sätt på manschetten ordentligt. Upprepa mätningen efter 30 minuters vilopaus. Prata inte och rör dig inte under mätningen.
Varje mätning ger kraftigt avvikande resultat från varandra	Upprepa mätningen på rätt sätt efter en vilopaus på 30 minuter. Följ alla anvisningar i denna anvisning för en korrekt mätning och för de vanligaste orsakerna för felmätningar. Lätt avvikande resultat är normalt, eftersom blodtrycket ständigt fluktuerar.
De uppmätta resultaten skiljer sig kraftigt från de värden som uppmäts hos läkaren	Spara de uppmätta värdena och ta upp detta med din läkare. Det är inte ovanligt att värden uppmätta utanför hemmet kan avvika kraftigt.

Kontakta kundtjänst om du inte kan lösa ett problem. Ta inte isär apparaten på egen hand.

Rengöring och skötsel

Ta ur batterierna innan du rengör apparaten. Rengör apparaten och manschetten med en mjuk trasa som du fuktar lätt med en mild tvållösning. Använd aldrig starka rengöringsmedel, alkohol, nafta, förtunningsmedel eller bensin, etc. Doppa inte ner varken apparaten eller några tillbehörsdelar i vatten. Se till att ingen fukt tränger in i apparaten. Använd inte apparaten igen förrän den är helt torr. Utsätt inte apparaten för direkt solljus och skydda den mot smuts och fukt. Utsätt inte apparaten för extrem hetta eller kyla. Rengör apparaten en gång i veckan. Förvara apparaten på en ren och torr plats i enlighet med omgivningsförhållandena för förvaring och transport.

Desinfektion

Vi rekommenderar att du desinficerar apparaten med en 70%-isopropanollösning i ca 1 minut före och efter varje användning. Gör detta på följande sätt:
Desinficera höljet med en mjuk trasa som är lätt fuktad i lösningen och torka omedelbart torrt.
Desinficera inte med het ånga eller ultraviolett strålning, eftersom detta kan skada apparaten eller påskynda åldrandet!
Vid rengöring och desinfektion ska du säkerställa att de angivna omgivningsförhållandena följs.

Riktlinjer och standarder

Denna blodtrycksmätare uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den är certifierad enligt EG-direktiv och är försedd med CE-märkningen (överensstämmelsemärkning) "CE". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska direktiven EN 60601-1 och EN 60601-1-2. Denna apparat är certifierad enligt EG-direktiv och försedd med CE-märkningen (överensstämmelsemärkning) "CE". Kraven i MDR (EU) 2017/745 har uppfyllts.
Produkten har testats kliniskt i enlighet med ISO 81060-2.

Tekniska data

TIPS
Den maximala yttemperaturen på apparaten (nära motorn) är 41,3°C.
Använd därför inte apparaten kontinuerligt under en längre tid, eftersom det kan orsaka mätfel och överhettning av apparaten.

Displaysystem	: digital visning
Minnesplatser	: 2 x 199 för mätdata
Mätmetod	: Oscillometrisk
Spänningsförsörjning	: 3 V⎓ , 2 x 1,5 V-batterier AAA LR03
Mätområde för pneumatiskt tryck	: 0-295 mmHg (0-39 kPa)
Gränsvärde för övertrycksskydd	: 295 mmHg (39,3 kPa)
Mätområde blodtryck	: Systole: 45–230 mmHg (6–30,7 kPa);
Diastole	: 25–160 mmHg (3,3–21,3 kPa)
Mätområde puls	: 40–199 slag/min.
Manschettryckets precision	: ± 3 mmHg (± 0,4 kPa)
Pulsvärdenas precision	: ± 5 %
Driftläge	: Kontinuerlig drift
Livslängd	: 5 år
Drifttförhållanden:	: +5°C till +40°C, 15 till 90 % max. relativ luftfuktighet, atmosfäriskt tryck: 70-106 kPa
Förvarings- och transportförhållanden	: -20°C till +55°C, 10 till 93 % max. relativ luftfuktighet, atmosfäriskt tryck: 70-106 kPa. Undvik följande under transport eller förvaring kraftiga stötar, direkta slag, frätande gas, soljus eller regn. Säkerställ god ventilation.
Mått (l x b x h)	: ca 90 x 28,5 x 66 mm
Displayens storlek	: 49 x 36 mm
Manschett	: ca 13,5 - 19,5 cm för vuxna
Vikt	: ca 128 g utan batterier

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att apparaten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Ta ur batterierna innan du kasserar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna, utan lägg dem i en behållare för farligt avfall eller i en batteriholk i en butik. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.
För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.

2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.

3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.

4. Garantin gäller inte för:
- **a.** skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
- **b.** skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
- **c.** transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
- **d.** tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.

5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.
Information om service finns tillgänglig här: https://www.medisana.com/servicepartners

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den vid varje tidpunkt aktuella versionen av denna bruksanvisning finns på https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

EU REP
Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Tyskland
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP
Share Info Suisse GmbH
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, Switzerland
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com

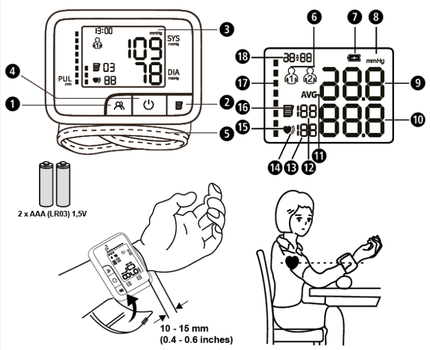
SE/PL

51078 BW 355 06-Jun-2025 Ver 1.1

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Ciśnieniomierz nadgarstkowy BW 355

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część tego urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

IP22

Urządzenie jest zabezpieczone przed bryzgami wody. Bryzgi wody z dowolnego kierunku na obudowę urządzenia nie powodują negatywnych skutków.

Ten produkt podlega Dyrektywie Europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jest odpowiednio oznakowany.

Symbole / kody recyclingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

CE 0123 Urządzenie posiada certyfikat zgodności z dyrektywami UE i znak CE (znak zgodności). Wymagania MDR (UE) 2017/745 są spełnione.

REF	Numer artykułu		Ogólny znak zakazu
SN	Numer seryjny urządzenia		Nie rozmontowywać ani nie rozbierać na części!
LOT	Numer partii		Tą stroną ku górze
MD	Wyrób medyczny		Klasyfikacja urządzenia: typ BF
EU REP / CH REP	Dane upoważnionego przedstawiciela w UE / CH		Chronić przed wilgocią
UDI	Unikalna identyfikacja urządzenia		Zakres wilgotności powietrza
	Chronić przed promieniami słonecznymi		Graniczne ciśnienie otoczenia
	Producent		Zakres temperatur
	Data produkcji		Importer

Name: BW 355 [Type AOJ-35D]
REF 51078
EAN 4015588 51078 6

Manual Service

CE 0123

PL WAŻNE INFORMACJE! INSTRUKCJĘ NALEŻY BEZWZGLĘDNIE ZACHOWAĆ!

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego.
- W przypadku jakichkolwiek schorzeń, takich jak choroba tętnic obwodowych, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie nie może być używane do kontroli częstotliwości pracy rozrusznika serca.
- Wynik pomiaru ciśnienia krwi przy użyciu tego urządzenia nie może stanowić podstawy do samodzielnego stawiania diagnozy lub podejmowania leczenia. W celu uniknięcia zagrożeń dla zdrowia należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza i konsultować z nim wyniki pomiaru.
- Nigdy nie zmieniać dawkowania leków, zaleconego przez lekarza, na podstawie pomiaru przy użyciu tego urządzenia. Przed rozpoczęciem pomiarów należy też poradzić się lekarza odnośnie optymalnej pory wykonywania pomiarów.
- Urządzenie jest przeznaczone do stałego monitorowania pacjenta, oceny występującej choroby lub przy udzielaniu pierwszej pomocy.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania u pacjentów leczonych chirurgicznie, powinno być używane wyłącznie w określonych miejscach lub w prywatnych gospodarstwach domowych.
- Kobiety w ciąży powinny zachować niezbędne środki ostrożności i uwzględnić swoją indywidualną kondycję, a w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- Pacjent, dla którego przeznaczone jest urządzenie, może bezpiecznie korzystać z wszystkich funkcji.
- Jeżeli podczas pomiaru wystąpią dolegliwości, jak np. ból nadgarstka lub inne, wówczas należy nacisnąć przycisk Start/Stop ❹ w celu natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Poluzować mankiet i zdjąć go z nadgarstka.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy potrzebnej do jego obsługi, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki na temat posługiwania się urządzeniem.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza. Wyroby medyczne nie są zabawkami!
- Dzieci poniżej 12 roku życia i osoby niezdolne do wyrażenia swojej woli nie mogą korzystać z urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach o intensywnym promieniowaniu ani w pobliżu urządzeń o intensywnym promieniowaniu, takich jak nadajniki radiowe, telefony komórkowe czy kuchenki mikrofalowe, ani używać razem z urządzeniami chirurgicznymi o wysokiej częstotliwości (urządzenia do rezonansu magnetycznego (RM)). W takich warunkach mogą wystąpić zakłócenia w działaniu albo nieprawidłowe wartości pomiarowe.
- Nie używać w pobliżu aktywnego sprzętu chirurgicznego o wysokiej częstotliwości i ekranowanego przed wysoką częstotliwością pomieszczenia systemu do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego, gdzie intensywność zakłóceń elektromagnetycznych jest wysoka.
- Nie poruszać się w trakcie pomiaru.
- Chronić urządzenie przed wilgocią. Gdyby jednak mimo to doszło do przedostania się cieczy do jego wnętrza, należy natychmiast wyjąć baterie i nie korzystać z urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z nami.
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu gazów palnych (np. gazu anestetycznego, tlenu lub wodoru) lub łatwopalnych cieczy (np. alkoholu).
- Należy unikać stosowania tego urządzenia obok lub razem z innymi urządzeniami, gdyż może to powodować nieprawidłowe działanie. Jeśli taki rodzaj stosowania jest konieczny, należy przeprowadzić je pod ścisłą obserwacją, w celu upewnienia się, że wszystkie urządzenia działają prawidłowo.
- Zastosowanie akcesoriów, czujników pomiarowych i przewodów, które nie są autoryzowane lub dostarczone przez producenta, może prowadzić do zwiększonej emisji promieniowania elektromagnetycznego lub zmniejszonej odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i skutkować nieprawidłowym działaniem.
- Nie należy korzystać z urządzeń wytwarzających fale radiowe o wysokiej częstotliwości (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) w odległości mniejszej niż 30 cm od którejkolwiek z części urządzenia, włącznie z dostarczonym przez producenta kablem. W przeciwnym razie może to mieć negatywny wpływ na poprawne działanie urządzenia.
- Nie dokonywać jakichkolwiek modyfikacji urządzenia, nie rozkładać go na części i nie podejmować samodzielnych prób napraw. Napraw należy dokonywać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Przed użyciem urządzenia użytkownik jest zobowiązany do sprawdzenia, czy jest ono bezpieczne i działa prawidłowo.
- Częste powtarzanie pomiaru ciśnienia może powodować niekorzystne skutki uboczne, jak np. ucisk nerwów lub powstanie skrzepów.
- Nie należy wykonywać pomiaru więcej niż 3 razy z rzędu i zachować co najmniej 5-minutową przerwę między dwoma pomiarami. Nie należy wykonywać pomiaru więcej niż 6 razy dziennie.
- Nie wolno zakładać mankietu na miejsca skaleczone, w przypadku założonego cewnika ani po mastektomii.
- Należy zawsze obserwować wartość ciśnienia na wyświetlaczu. Jeśli wartość ta przekroczy 295 mmHg (39,3 kPa), należy natychmiast nacisnąć przycisk Start/Stop ❹, aby niezwłocznie odpowietrzyć mankiet.
- Mankiet urządzenia jest elementem delikatnym i należy obchodzić się z nim z należytą ostrożnością. Mankiet można napompować tylko wtedy, gdy został prawidłowo założony na nadgarstek.
- Należy chronić urządzenie przed silnymi uderzeniami i nie dopuszczać do jego upadku. Nigdy nie używać siły, np. przy zakładaniu mankietu.
- Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- W przypadku konieczności utylizacji urządzenia należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- W razie wątpliwości dotyczących prawidłowego działania należy zaprzestać dalszego użytkowania urządzenia i niezwłocznie skontaktować się z punktem serwisowym.
- Połknięcie małych elementów, takich jak opakowanie, baterie, pokrywa komory baterii itp., może doprowadzić do uduszenia. Dlatego nigdy nie należy pozostawiać dzieci sam na sam z urządzeniem.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno przeprowadzać konserwacji i czyszczenia. Należy przestrzegać informacji dotyczących konserwacji i czyszczenia, zawartych w tej instrukcji.
- U osób z nieregularnym lub niestabilnym obwodowym krążeniem krwi z powodu cukrzycy, chorób wątroby, miażdżycy tętnic itp. mogą wystąpić wahania zmierzonych wartości ciśnienia krwi.
- Przed użyciem urządzenia należy umyć ręce.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli jednocześnie na tej samej części ciała dokonywane są inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów.
- Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°, czas oczekiwania na wzrost temperatury od minimalnej temperatury składowania do momentu zastosowania wynosi co najmniej 1 godzinę; czas od maksymalnej temperatury składowania do momentu zastosowania wynosi co najmniej 2 godziny.
- Wartości ciśnienia krwi zmierzone za pomocą tego urządzenia są zwykle nieco niższe od wartości określonych klinicznie ze względu na spokojniejsze warunki pomiaru.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Zbyt częste pomiary mogą prowadzić do powstania obrażeń u pacjenta z powodu zaburzeń przepływu krwi.
- Biokompatybilność mankietu została przetestowana, ale różni się w zależności od osoby. U niektórych osób może nadal występować reakcja alergiczna na materiał.
- Użytkownik powinien dbać o mankiet zgodnie z zaleceniami.
- Jeśli wydajność ulegnie zmianie (np. niedokładny pomiar lub nieprawidłowe wyświetlanie), należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII
- Nie należy rozkładać baterii na części!
- Należy wymienić baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.
- Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, aby się nie rozlały i nie uszkodziły urządzenia.
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku płynu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem znajdującym się w baterii należy natychmiast spłukać miejsca, które weszły w kontakt z kwasem, obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie!
- Należy stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 3 miesiące.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie wolno ponownie ładować! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie doprowadzać do zwarcia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucać do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

❶ Wybór użytkownika / przycisk ustawień ogólnych
❷ Przycisk pamięci
❸ Wyświetlacz LCD
❹ Przycisk START/STOP
❺ Mankiet na nadgarstek
❻ Symbol użytkownika
❼ Symbol wymiany baterii
❽ Jednostka pomiaru
❾ Wskazanie ciśnienia skurczowego
❿ Wskazanie ciśnienia rozkurczowego
⓫ Wartość średnia
⓬ Numer pozycji w pamięci
⓭ Tętno
⓮ Wskazanie nieregularnego rytmu serca
⓯ Symbol tętna
⓰ Symbol pamięci
⓱ Ciśnienie krwi
⓲ Czas

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne. W skład zestawu wchodzi:
- 1 ciśnieniomierz **medisana BW 355**
- 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 pudełko do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Opakowanie można ponownie wykorzystać lub poddać recyklingowi. Prosimy o prawidłową utylizację wszelkich materiałów opakowaniowych, które nie są już potrzebne.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten ciśnieniomierz nadgarstkowy służy do pomiaru ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz częstotliwości tętna u osoby dorosłej za pomocą nieinwazyjnej techniki oscylometrycznej, przy użyciu nadmuchiwanego mankietu zakładanego na nadgarstek. Urządzenie może być używane w placówkach medycznych lub w domu.
Przeciwwskazania: Nie ma przeciwwskazań.
Zamierzeni użytkownicy:
1. laicy lub specjaliści kliniczni.
2. osoby, które potrafią przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
Korzyści kliniczne: Pacjenci mogą monitorować ciśnienie skurczowe, rozkurczowe i tętno w domu w dowolnym czasie. Znacząco zmniejsza to liczbę wizyt w szpitalu, zmniejsza ryzyko podróży i poprawia jakość życia pacjenta.

Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest to ciśnienie, które jest wytwarzane w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Kiedy serce kurczy się i pompuje krew do tętnic, prowadzi to do wzrostu ciśnienia. Jego najwyższa wartość jest nazywana ciśnieniem skurczowym i jest pierwszą wartością mierzoną podczas pomiaru ciśnienia krwi. Kiedy mięsień sercowy rozkurcza się, aby przyjąć nową krew, ciśnienie w tętnicach również spada. Po rozluźnieniu naczyń mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego krwi

Skurczowe mmHg	Skurczowe mmHg	Klasyfikacja
≥ 160	≥ 100	nadciśnienie
140 - 159	90 - 99	lekkie nadciśnienie
90 - 139	60 - 89	ciśnienie w normie
< 90	< 60	zbyt niskie ciśnienie

OSTRZEŻENIE
Zbyt niskie ciśnienie może być również niebezpieczne dla zdrowia! Zawroty głowy mogą prowadzić do wielu niebezpiecznych sytuacji (np. podczas poruszania się po schodach lub w ruchu ulicznym)!

Uwarunkowania wyników pomiaru i ich ocena

- Ciśnienie należy mierzyć kilka razy, zapisywać wyniki i potem porównywać je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Zmierzone wartości ciśnienia tętniczego krwi należy zawsze konsultować z lekarzem, zaznajomionym z historią stanu zdrowia pacjenta. W przypadku regularnego korzystania z urządzenia i zapisywania wyników należy od czasu do czasu poinformować lekarza o przebiegu pomiarów.
- Należy pamiętać, że wartości codziennych pomiarów ciśnienia są uzależnione od wielu czynników. Palenie papierosów, spożywanie alkoholu, zażywanie leków i praca fizyczna mogą mieć różny wpływ na wyniki pomiarów.
- Ciśnienie należy mierzyć przed posiłkami.
- Przed przystąpieniem do pomiaru należy odpocząć przez co najmniej 5-10 minut.
- Jeśli mimo poprawnej obsługi urządzenia wartość ciśnienia skurczowego lub rozkurczowego jest inna niż zazwyczaj (jest za wysoka lub za niska) i taki wynik powtarza się kilkakrotnie, należy zasięgnąć porady lekarza. Dotyczy to także rzadkich przypadków, gdy nieregularne lub bardzo słabe tętno uniemożliwia pomiar.

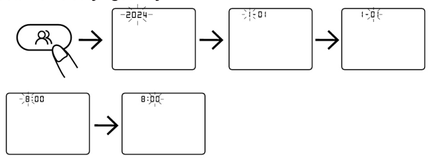
Uruchomienie: Wkładanie/wymiana baterii

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć baterie znajdujące się w zestawie. Z tyłu urządzenia znajduje się pokrywa komory baterii. Należy ją otworzyć i włożyć 2 baterie 1,5 V typu AAA LR03. Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłowy układ biegunów baterii (zgodny z oznaczeniem w komorze baterii). Ponownie zamknąć komorę baterii.
Jeśli po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się symbol wymiany baterii ❼ lub nie pojawi się nic, wówczas należy wymienić baterie.

Ustawianie użytkownika

Naciśnij krótko przycisk 👤 ❶, aby zmienić ustawienia użytkownika. Ponownie nacisnąć krótko przycisk 👤 ❶, aby przełączyć między użytkownikiem 1 lub 2.Następnie należy nacisnąć przycisk START/STOP ❹, aby potwierdzić użytkownika i wyłączyć urządzenie.

Ustawianie daty i godziny



Ciśnieniomierz nadgarstkowy zapisuje automatycznie wartości maksymalnie 199 pomiarów dla każdego użytkownika (1 lub 2). Wartości pomiarowe zapisywane są wraz z datą i godziną.
Dlatego przed pierwszym pomiarem należy ustawić na urządzeniu aktualną datę i godzinę. Data i godzina nie mogą być zmieniane podczas pomiaru.
- Naciskać przycisk 👤 ❶ do momentu, aż cyfra oznaczająca rok zacznie migać.
- Nacisnąć przycisk pamięci ❷, aby ustawić rok, a następnie ponownie nacisnąć przycisk 👤 ❶, aby przełączyć na ustawienie miesiąca.
- Ponownie użyj przycisku pamięci ❷, aby ustawić miesiąc i postępuj w ten sam sposób dla ustawień dnia, godziny i minut.
- Na koniec naciśnij przycisk 👤 ❶, aby opuścić okno dialogowe ustawień.

Zakładanie mankietu

1. Założyć czysty mankiet na lewy, nieubrany nadgarstek, trzymając dłoń skierowaną do góry (patrz ilustracje po lewej).
2. Odległość między mankietem a dłonią musi wynosić ok. 10–15 mm.
3. Zapiąć ciasno rzep wokół nadgarstka, ale nie za mocno, aby nie zafalszować wyniku pomiaru.

Jak prawidłowo wykonać pomiar ciśnienia krwi?

- Pomiar należy wykonać w pozycji siedzącej.
- Przed pomiarem należy się zrelaksować przez 5 do 10 minut.
- Rozluźnić ramię i położyć je swobodnie, np. na stole.
- Unieść nadgarstek tak, aby mankiet znajdował się na wysokości serca (patrz rysunek po lewej stronie).
- Podczas pomiaru należy zachować spokój: Nie ruszać się i nie mówić, ponieważ może to mieć wpływ na wynik pomiaru.
- Nigdy nie wykonywać pomiaru po wysiłku fizycznym lub kąpieli.
- Podczas pomiaru nie należy poruszać nogami ani zakładać nogi na nogę.
- Pomiar należy przeprowadzać każdego dnia o tej samej porze.
- Należy stosować zawsze oryginalny mankiet, nie należy stosować części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Stopy ustawić płasko na podłodze.

Pomiar ciśnienia tętniczego krwi

Po prawidłowym zamocowaniu mankietu można rozpocząć pomiar.
1. W celu rozpoczęcia pomiaru nacisnąć przycisk START/STOP ❹. Urządzenie automatycznie pompuje powoli mankiet, aby można było przeprowadzić pomiar, a na wyświetlaczu pojawia się bądź «00», bądź wartość ostatniego pomiaru.
2. Urządzenie pompuje mankiet do momentu, aż osiągnięte zostanie ciśnienie wystarczające do przeprowadzenia pomiaru. W kolejnym etapie urządzenie powoli spuszcza powietrze z mankietu i przeprowadza pomiar. Gdy tylko urządzenie zarejestruje sygnał, symbol tętna ⓯ na wyświetlaczu zaczyna migać.
3. Gdy pomiar jest zakończony, mankiet zostaje odpowietrzony. Na wyświetlaczu pojawiają się wartości rozkurczowego ❾ i skurczowego ❿ ciśnienia tętniczego krwi oraz wartość tętna. Jeśli urządzenie zarejestrowało nieregularne tętno, dodatkowo wyświetli się symbol nieregularnego tętna ⓮.
4. Zmierzone wartości są zapisywane automatycznie w wybranej wcześniej pamięci użytkownika (1 lub 2). W każdej pamięci można zapisać do 199 wartości pomiarowych. Gdy w pamięci zapisanych jest już 199 wartości, najstarsza wartość zostaje nadpisana.

Przerywanie pomiaru

Jeśli z jakiegokolwiek powodu (np. niedyspozycji pacjenta) konieczne będzie przerwanie pomiaru ciśnienia krwi, w każdej chwili można wcisnąć przycisk START/STOP ❹. Urządzenie natychmiast automatycznie opróżnia mankiet.

Wyświetlanie/usuwanie zapisanych wartości

W trybie czuwania nacisnąć jeden raz przycisk pamięci ❷. Urządzenie wyświetla średnią wartość z trzech ostatnich pomiarów ciśnienia krwi. Nacisnąć przycisk pamięci ❷, aby wyświetlić pierwszy pomiar. Nacisnąć ponownie przycisk pamięci ❷, aby wyświetlić kolejne pomiary jeden po drugim.
Kasowanie pamięci: W trybie czuwania nacisnąć krótko przycisk 👤 ❶, aby wybrać grupę użytkowników, a następnie nacisnąć przycisk START/STOP ❹, aby potwierdzić i wyłączyć urządzenie. Następnie nacisnąć krótko przycisk pamięci ❷, aby uzyskać dostęp do obszaru pamięci. Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk pamięci ❷ przez 3 sekundy, aby skasować pamięć urządzenia. Na ekranie wyświetli się symbol „NO".

Automatyczne wyłączanie

Jeśli w ciągu około 20 sekund urządzenie nie będzie obsługiwane, nastąpi jego automatyczne wyłączenie.

Komunikaty o błędach

W przypadku nietypowych pomiarów na wyświetlaczu pojawią się następujące wskazania:

Wskazanie	Przyczyna / rozwiązanie
Er U	Faza pompowania trwa zbyt długo. Przy pompowaniu ciśnienie w ciągu 12 sekund nie osiąga 30 mmHg – należy sprawdzić prawidłowe założenie mankietu.
Er H	Przy pompowaniu ciśnienie osiąga 295 mmHg – po 20 ms następuje automatyczny spust powietrza.
Er 1	Nie wykryto tętna.
Er 2	Ruch, mówienie lub zakłócenie magnetyczne podczas wykonywania pomiaru.
Er 3	Niestandardowy wynik pomiaru.
Er 23	Wartość skurczowa poniżej 45 mmHg
Er 24	Wartość skurczowa powyżej 230 mmHg
Er 25	Wartość rozkurczowa poniżej 25 mmHg
Er 26	Wartość rozkurczowa powyżej 160 mmHg

Usuwanie usterek

Problem	*Przyczyna i rozwiązanie*
Brak wskazania pomimo włączonego urządzenia i włożonych baterii	Baterie mogą być rozładowane. Włożyć nowe baterie, uważając przy tym na układ biegunów. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Ewentualnie skontaktować się z działem obsługi klienta.
Nie można wykonać pomiaru lub powietrze uchodzi z mankietu / nie wytwarza ciśnienia	Założyć prawidłowo mankiet. Powtórzyć pomiar po ok. 30-minutowym odpoczynku. Podczas pomiaru nie mówić ani nie poruszać się.
Każdy pomiar wskazuje znacznie odbiegające od siebie wyniki	Powtórzyć pomiar w prawidłowy sposób po ok. 30-minutowym odpoczynku. W celu uzyskania prawidłowych wartości należy przestrzegać wszystkich zawartych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących pomiaru oraz ogólnych przyczyn nieprawidłowych pomiarów. Nieznaczne różnice w wynikach są normalne, gdyż ciśnienie krwi podlega stałym wahaniom.
Wyniki pomiaru różnią się znacznie od wartości uzyskanych u lekarza.	Zapisywać zmierzone wartości i omówić je ze swoim lekarzem. Nie jest czymś nietypowym, że wartości zmierzone poza domem mogą się znacznie różnić.

Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta. Nie rozmontowywać samodzielnie urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie. Urządzenie należy czyścić przy użyciu miękkiej szmatki, zwilżonej delikatnie łagodnym roztworem mydła. W żadnym wypadku nie wolno używać agresywnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczalników, benzyny itp. Nie wolno zanurzać urządzenia ani żadnego z akcesoriów w wodzie. Należy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostała się woda. Ponowne użycie jest możliwe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie suche. Urządzenia nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, należy chronić je przed wilgocią i zabrudzeniem. Nie narażać urządzenia na ekstremalne temperatury. Urządzenie należy czyścić raz w tygodniu. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu zgodnie z zaleceniami dotyczącymi warunków otoczenia dla składowania i transportu.

Dezynfekcja

Zalecamy dezynfekcję urządzenia przed i po każdym użyciu przez ok. 1 minutę przy zastosowaniu 70-procentowego roztworu izopropanolu. Należy postępować w następujący sposób:
Obudowę należy zdezynfekować miękką ściereczką lekko zwilżoną roztworem i wytrzeć do sucha.
Nie należy stosować do dezynfekcji pary wodnej o wysokiej temperaturze ani promieniowania ultrafioletowego, gdyż może to uszkodzić urządzenie lub skrócić jego żywotność.

Podczas czyszczenia i dezynfekcji należy przestrzegać podanych warunków otoczenia.

Wytyczne i standardy

Ten ciśnieniomierz jest zgodny z normą UE dotyczącą nieinwazyjnych ciśnieniomierzy krwi. Jest certyfikowany zgodnie z dyrektywami WE i posiada znak CE (znak zgodności). Ciśnieniomierz jest zgodny z europejskimi przepisami EN 60601-1 i EN 60601-1-2. To urządzenie jest certyfikowane zgodnie z wytycznymi WE i posiada znak CE (znak zgodności). Specyfikacje MDR (UE) 2017/745 są spełnione.
Produkt został przebadany klinicznie zgodnie z wymaganiami normy ISO 81060-2.

Specyfikacja techniczna

UWAGA
Maksymalna temperatura powierzchni produktu (w pobliżu silnika) wynosi 41,3°C, nie należy używać go w sposób ciągły przez długi czas, w przeciwnym razie spowoduje to odchylenie pomiaru i nagrzewanie się sprzętu.

System wskazywania	: wyświetlacz cyfrowy
Liczba miejsc w pamięci	: 2 x 199 dla danych pomiarowych
Metoda pomiaru	: oscylometryczna
Zasilanie	: 3 V⎓, 2 x bateria 1,5 V, typ AAA LR03
Zakres pomiaru ciśnienia pneumatycznego	: 0–295 mmHg (0–39,3 kPa)
Limit zabezpieczenia przed nadciśnieniem	: 295 mmHg (39,3 kPa)
Zakres pomiarowy ciśnienia krwi	: Ciśnienie skurczowe: 45–230 mmHg (6–30,7 kPa) Ciśnienie rozkurczowe: 25–160 mmHg (3,3–21,3 kPa)
Zakres pomiarowy tętna	: 40–199 uderzeń/min
Maks. odchylenie pomiarowe ciśnienia statycznego	: ±3 mmHg (±0,4 kPa)
Maks. odchylenie pomiarowe wartości tętna	: ±5 %
Tryb pracy	: praca ciągła
Żywotność urządzenia	: 5 lat
Warunki użytkowania	: od +5°C do +40°C, od 15% do 90% maks. względnej wilgotności powietrza, ciśnienie atmosferyczne: 70–106 kPa
Warunki przechowywania i transportu	: od -20°C do +55°C, 10% do 93% względnej wilgotności powietrza, ciśnienie atmosferyczne: 70–106 kPa. Podczas transportu i przechowywania unikać silnych derzeń, bezpośrednich wstrząsów, gazów korozyjnych, ekspozycji na słońce lub deszcz. Należy zapewnić dobrą wentylację.
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: ok. 90 x 28,5 x 66 mm
Wielkość wyświetlacza	: 49 x 36 mm
Mankiet	: ok. 13,5–19,5 cm dla osoby dorosłej
Masa	: ok. 128 g (bez baterii)

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placowce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i naprawy
Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę się zwrócić do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:
1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.

2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.

3. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie powoduje wydłużenia czasu gwarancji, ani dla wymienionych podzespołów.

4. Gwarancji nie podlegają:
   a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
   b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
   c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
   d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

Informacje o usłudze są dostępne tutaj: https://www.medisana.com/servicepartners

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Pełna instrukcja obsługi jest dostępna do pobrania pod adresem https://docs.medisana.com/51078

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao´an District, 518126 Shenzhen, CHINA

EU REP
Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Niemcy
Tel: 0049 179 5666 508; E-mail: EU-Rep@share-info.com

CH REP
Share Info Suisse GmbH
St.-Leonhard-Str. 35, 9000 St. Gallen, Switzerland
Tel: 0041 79 836 8120
E-mail: ch-rep@share-info.com